

HALLOWEENN

La dernière
«balloune»
politique

Trois-Rivières

Dépassé par les événements, un propriétaire de dépanneur était sur le point de déclarer forfait. Victime d'un des nombreux mystères de l'Halloween, l'homme, un Trifluvien, a enfin compris ce matin pourquoi on a voulu l'ensorceler.

Mystère et boule de gomme

Il était une fois, donc, un propriétaire de dépanneur qui à trois reprises cette semaine, s'est fait dévaliser une partie de son vaste éventail de friandises. «Comment voulez-vous que je vous décrive le malfaiteur? À chaque fois, il portait un costume différent», a-t-il débité aux deux agents de la Sécurité publique de Trois-Rivières venus constater, en cette veille d'Halloween, l'ampleur de la tragédie.

Toutes les gomme à mâcher avaient été dérobées par un voleur qui, sans dire un mot, disparut dans une ruelle du centre-ville.

C'est lundi soir dernier que le voyou s'est pointé pour la première fois chez le petit commerçant. Convaincu que les gens du quartier, après s'être prévalus de leur droit de vote, se seraient précipités chez lui pour s'approvisionner en douceurs de toutes sortes, l'épicier soupçonnait d'ennui, seul devant son téléviseur dévoilant des résultats connus de tous depuis longtemps.

Le propriétaire du dépanneur regrettait de ne pas avoir fermé boutique. Terminée l'époque des grands rassemblements patriotiques, se disait-il accoudé sur la caisse enregistreuse. «Aujourd'hui, la raison l'emporte sur la passion. Même en criant victoire, on arbore une mine déçue, résignée. Pas étonnant que la bière reste sur les tablettes et que les «chips» prennent l'humidité».

Mais le commerçant se consolait à l'idée que les citrouilles viendraient enfin décorer le paysage masqué jusque-là par des appels au OUI ou au NON.

Perdu dans ses pensées référendaires, l'épicier remarqua à peine la présence d'un client déguisé en Louis XIV. Habitué de voir défiler, depuis le début de la campagne, chefs de partis, ministres et députés, le propriétaire du dépanneur salua nonchalamment le type masqué qui montra les dents et pointa du doigt toutes les gomme «ballounes». Et sans attendre son reste, le voleur déguerpit.

D'abord surpris, ensuite perplexe, l'épicier préféra ne pas aviser les policiers de ce qui venait de se produire. On ne le prendrait pas au



(Photomédia Sylvain Mayer)

sérieux, croyait-il. Les enquêteurs de la Sécurité publique avaient mieux à faire, ces temps-ci, avec les incendies d'origine suspecte.

Mais lorsque deux jours plus tard, le voyou, costumé en Lucky Luke, réapparut en faisant tinter la clochette de la porte d'entrée, le propriétaire du dépanneur s'écria: «Que peux-tu bien faire de toutes ces gomme à mâcher?», en s'activant malgré tout.

Souriant de toutes ses dents, le malfaiteur s'éclipsa en ne se préoccupant guère des friandises qui s'échappaient de son chapeau.

Les policiers rigolèrent, en effet, en entendant la plainte formulée par l'épicier inquiet. «Je vous dis que ce type-là nous prépare un coup gluant!» lança-t-il aux agents qui se sont tout à coup souvenus qu'ils distribueront, ce soir, des sacs de bonbons aux enfants qui seront parallèlement initiés aux règles de sécurité.

Indignés qu'un malfaiteur puisse s'approprier de toutes les gomme à mâcher, les policiers débutèrent une enquête jamais menée à Trois-Rivières.

Ils ont d'abord interrogé tous les professeurs de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Qui d'autre qu'un intellectuel peut se prendre pour Louis XIV?, ont-ils supposé, perspicaces, en ne manquant pas d'interroger du même coup les instituteurs du futur Musée des arts et traditions populaires du Québec.

Parcourant, en vain, les allées poussiéreuses de la bibliothèque municipale pourtant garnie de volumes historiques, les détectives ont finalement visité les principaux bars country de la région en espérant y trouver leur coupable. Après tout, ne s'était-il pas costumé en cowboy pour commettre son deuxième larcin?

Les policiers se sont même rendus à Saint-Tite où ils ont été accueillis comme des shériffs. Fiers et émus, les agents en ont déduit que le voyou ne pouvait pas porter des bottes signées Boulet et que le déguisement de Lucky Luke n'était qu'une question de courant. Les propriétaires des boutiques de location de costumes interrogés cette semaine ont mentionné que les cowboys étaient plus populaires que jamais (Merci Wellie...) tout comme les personnages de la renaissance et des années rétro.

L'épicier pouvait donc s'attendre à ce que son voleur surgisse à nouveau, dans les habits d'Elvis.

Il s'est manifesté hier, peu après 18h.

Frustrés d'être sans indice, et ce, après trois vols consécutifs commis par le même individu, les policiers ont pris très au sérieux la plainte d'un résident de Saint-Étienne-des-Grès dont l'aménagement paysager était entièrement recouvert de paquets de gomme à mâcher.

Mais les agents sont arrivés trop tard chez le monsieur qui, entre

temps, avait accueilli avec joie l'offre de Waste Management qui le débarrassa de tous ces déchets.

Les événements continuèrent de se précipiter. Une étrange fumée rose s'échappait des fenêtres de l'hôtel de ville de Trois-Rivières-Ouest.

Les enquêteurs démarrèrent en trombe. Devant l'ennemi, surnommé Bazooka par les médias régionaux, nous ne sommes jamais trop nombreux. L'union fait la force. Et quel ne fut pas leur soulagement de voir apparaître les policiers de Cap-de-la-Madeleine immédiatement après leur arrivée à l'hôtel de ville.

Que se tramait-il à l'intérieur du château fort de Trois-Rivières-Ouest? L'intrigue ferait-elle place à l'horreur de l'Halloween?

La foule rassemblée autour de l'édifice municipal, des citoyens de Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine et Trois-Rivières-Ouest, se laissaient enivrer par la senteur sucrée qui leur collait à la peau et les unissait bien malgré eux sous un même toit.

Par ce stratagème puéril, la fusion entre les trois municipalités allait être consommée.

Même le propriétaire du dépanneur dévalisé était sur place. Pour rien au monde, il aurait manqué le spectacle.

Quant au voleur, il allait plus tard passer à l'histoire comme étant le fantôme de la providence.



Matt Laurent

Bien malgré lui, Matt Laurent a été comparé à Roch Voisine aussitôt son album sorti. Mais y a-t-il lieu de faire des comparaisons? «On ne peut pas les éviter, répond-il. Sur le plan musical, il n'y a aucune comparaison, absolument pas, se défend Laurent. On n'a pas la même manière d'écrire, on a chacun notre façon de s'exprimer. De mon côté, je pense que mon style est plus rock'n'roll. Sur la scène, je suis plus solide», prétend Laurent.

— Page P4

insolite



(Photo PC)

Brigadier nouvelle vague!

Irene Snider aime bien son rôle de brigadier scolaire. Que ne ferait-elle pas pour plaire aux enfants! Ainsi, à l'Halloween, elle ne passe pas inaperçue en se transformant en Miss Piggy pour le plus grand bonheur des jeunes et même des chats...

Des extra-terrestres!

■ Savannah, Georgie (AP) — Le sénateur Sam Nunn a avoué: il est bien un extra-terrestre venu de la planète Krypton, lieu de naissance supposé de Superman, comme l'affirmait un article paru dans un magazine américain la semaine dernière.

«Le plus étonnant est que j'ai réussi à garder le secret pendant 54 ans», a-t-il dit. Le magazine Weekly World News rapportait dans ses éditions de la semaine passée que le sénateur Nunn (Georgie) et quatre autres sénateurs, les républicains Orrin Hatch (Utah), Nancy Kassebaum (Kansas) et Alan Simpson (Wyoming) ainsi que le démocrate John Glenn (Ohio), ancien astronaute, étaient des extra-terrestres.

Un jeune précoce?

■ Lyon (AP) — Un petit garçon âgé de quatre ans et demi a comparu devant le juge des enfants de Villefranche-sur-Saône (Rhône) pour attentat à la pudeur à la suite de la plainte déposée par les parents d'une petite fille. Le bambin aurait regardé avec insistance et même touché les parties intimes de sa camarade de classe. Une enquête sociale a été ordonnée par le magistrat. Les parents du petit garçon ont reçu plus de mille lettres de soutien de la part d'adultes qui se déclarent choqués par la plainte déposée auprès du procureur de la République.

Vidéo et satellite pour coeurs solitaires

■ Séoul (AP) — Les agriculteurs sud-coréens ont du mal à trouver l'âme soeur, en raison de faibles revenus et de rudes conditions de vie qui découragent les meilleures bonnes volontés. Korea Telecom va tenter de leur venir en aide, grâce à la vidéo et au satellite.

Il s'agit d'organiser des conversations et rencontres entre ces coeurs solitaires et des jeunes femmes d'origine coréenne aujourd'hui installées en Chine, où elles ont tenté de trouver du travail. L'opération sera répétée tous les deux mois.



(Photo AP)

L'avez-vous reconnu?

Girard Kinney a décroché la première place d'un concours de sculpture de citrouilles qui s'est déroulé à Austin au Texas. Quel personnage a bien pu inspirer le champion sculpteur? Vous avez deviné? Il s'agit du candidat à l'élection présidentielle américaine, Ross Perot.

Un nouveau roman attachant

ARLETTE COUSTURE



CES ENFANTS D'AILLEURS

ROMAN

Même les oiseaux se sont tus



Lorsqu'elle écrivait *Les Filles de Caleb*, Arlette Cousture rêvait d'un roman qui mettrait en scène des immigrants. Voilà, c'est fait! *CES ENFANTS D'AILLEURS* est le titre de ce roman qui vient d'être publié aux Editions Libre Expression. Ces enfants, ils se nomment



Elisabeth, Jan et Jerzy et nous font vivre d'abord la Deuxième Guerre mondiale dans une Europe si triste que même les oiseaux se sont tus. Ils vont éventuellement traverser l'Atlantique et s'installer au Canada. Encore une fois, Arlette Cousture nous livre des personnages vrais et attachants, dotés de cette authenticité qui fait sa marque. Sous sa plume, ces êtres de mots se mettent à vivre d'une vie réelle et immédiatement pris au jeu, le lecteur va les adopter, les aimer et ne pourra les oublier. Le Nouvelliste

vous donne aujourd'hui un aperçu de ce nouveau roman, en publiant quelques pages de ce livre appelé dit-on à un grand succès.

«*CES ENFANTS D'AILLEURS*» sera en vente à compter de lundi, dans la plupart des librairies.

Le matin du 30 août 1939 avait bâillé comme tous les matins avant de faire marcher un soleil frétilant sur le fil de l'horizon. Jerzy se leva, s'empressa de se débarbouiller et sortit, le violon sous le bras. Depuis ses douze ans, l'été était la saison qu'il préférait. La saison où l'odeur de la terre le changeait de celle des livres, du papier et des rues de Cracovie. Il adorait accompagner de musique matinale les sons des champs pour se délier les doigts, nourrir son instrument, ajouter une ou deux pièces à son répertoire et les offrir à ses parents à son retour pour les remercier de ne l'avoir jamais empêché d'être un cultivateur estival.

Ce matin-là donc, Jerzy drolotait son violon lorsque M. Porowski le fit sursauter. Il s'approcha, lui demanda de ranger son instrument et de s'agenouiller avec lui. Jerzy, inquiet, pensait que Porowski avait appris une mauvaise nouvelle et qu'il voulait prier, mais c'est dans le carré de pommes de terre qu'ils s'agenouillèrent. Porowski le pressa d'en déterrer le plus possible. Il avait les mâchoires si serrées que Jerzy eut l'impression d'entendre craquer ses maxillaires.

En une seconde, toute la bucolique s'évanouit. Jerzy se mit à frémir, d'abord dans le ventre, puis dans la poitrine. Il suffoquait. Son souffle semblait sortir d'un corps ne lui appartenant plus. Ses mains tremblèrent et sa voix en fit autant.

— Est-ce que Hitler...

— Pas encore. Mais tu dois partir aujourd'hui. On dit que c'est la mobilisation générale. Quel dommage que les choux ne soient pas prêts à être récoltés!

Jerzy eut à peine le temps d'empriser ses sacs de jute que Porowski lui donna un vélo pour qu'il puisse rentrer à Cracovie, la panique du pays rendant les transports incertains. Jerzy pédala à perdre haleine pendant de nombreuses heures, ayant l'impression d'être un marchand de saucissons fuyant une meute de chiens. Son cerveau ne cessait d'essayer de comprendre ce qui s'était peut-être déjà produit. Il eut un urgent besoin de son père pour tenter de trouver une explication à la folie et à la peur. Il ne cessait de croiser des gens qui lui disaient tous la même chose:

— Rentre chez toi. La rumeur veut que Hitler soit juste de l'autre côté des guérites des postes frontières.

Jerzy était complètement affolé. Il pédala avec de plus en plus d'énergie malgré la douleur qui lui déchirait les mollets et les tendons. Même ses mains qu'il tenait serrées sur les guidons étaient paralysées. Un éclatement le fit sursauter. Il perdit le contrôle du vélo, chuta et s'écorcha le côté droit du visage sur le gravillon de la route. Il se releva le plus rapidement possible et vit que son pneu avant était arraché de la jante. Il cacha la bicyclette derrière des arbustes et dut abandonner la presque totalité de ses provisions. Il bourra ses poches, attacha tout ce qu'il put sur lui-même, utilisant les rayons des roues pour embrocher les queues de betteraves et les oignons. Il marcha péniblement les derniers kilomètres le séparant de Cracovie et se retrouva finalement devant la maison. Il ouvrit la porte du hall et passa devant la loge de Mme Grabska qui l'aperçut et sortit en criant.

— Il faut vous nettoyer la figure tout de suite, pauvre petit. Qu'est-ce qui vous est arrivé?

Elle s'empressa de prendre un de ses sacs et de le précéder dans l'escalier. Elle frappa à la porte des Pawulscy. Ce fut Tomasz qui ouvrit et, apercevant son fils, il tomba littéralement dans ses bras déjà trop pleins.

— J'ai eu terriblement peur que tu ne sois retenu en route. — Le seul endroit où j'aurais pu être coincé, c'est dans la chaîne de la bicyclette de M. Jacek.

Mme Grabska posa le sac qu'elle avait monté et les quitta. Tomasz, secondé de Jan, aida Jerzy à vider le plus profond de ses goussets, nulle pelure d'oignon ne trouvant grâce.

— C'est tout ce que j'ai réussi à apporter. Heureusement que tu as pu aller chercher des légumes le mois dernier.

Zofia, le ventre rond de quatre mois de couvaison, les rejoignit. Elle vit la blessure et l'examina avant d'embrasser Jerzy qui n'osait la regarder, décontenancé par sa silhouette alourdie. Il avait bien reçu la lettre dans laquelle elle annonçait sa grossesse, mais de la voir ronde comme une jeune femme lui fit prendre conscience qu'elle et son père faisaient encore...

— Va te nettoyer le visage, Jerzy. Je ne voudrais pas que ça s'infecte.

Il revint, deux sparadraps sur la joue, et réussit finalement à observer sa mère. Comme tout enfant, il avait toujours trouvé sa mère jolie. Maintenant, il devait l'avouer, elle avait l'air encore plus radieuse, contrairement à son père dont les cheveux gris s'acharnaient à lui colorer les tempes.

— Nous pourrions aller chercher le reste. J'ai tout caché à environ une heure de marche d'ici.

— Des ventres bien remplis oublient l'ennemi...

Zofia ne termina pas sa phrase, Tomasz lui ayant fait signe de se taire. Elle fut surprise de le voir si prudent dans leur propre maison.

— Nous pouvons quand même parler chez...

— Plus maintenant, Zofia. Nous devons apprendre à nous taire, à faire comprendre nos pensées et à agir.

Tomasz entra dans la chambre et s'allongea près de Zofia qui attendait le sommeil, couchée sur le dos, les mains posées sur le ventre. Tomasz la caressa doucement. Zofia se tourna vers lui et lui chuchota son soulagement que Jerzy se fût empressé de rentrer et qu'ils eussent pu, la veille, récupérer les provisions qu'il avait cachées. Tomasz soupira.

— Demain matin, je vais télégraphier à François et lui demander d'accueillir les enfants au Canada.

— Quoi?

Zofia repoussa sa fatigue et déclara qu'il n'était pas question qu'ils se séparent.

— Tu n'y penses pas, Tomasz! Tu as dit toi-même que tu voulais rester ici. Jerzy n'a que dix-sept ans et tu voudrais qu'il soit responsable d'Elisabeth et de Jan?

— Jerzy est un homme, Zofia.

— Voyons, Tomasz! Reviens sur terre... Tu les vois partir de Pologne et se rendre jusqu'au Canada? Seuls?

— Oui, je les vois très bien, Zofia.

Tomasz se leva, alluma et mit ses lunettes. Il vit que Zofia refoulait des sanglots qu'attendaient des larmes silencieuses qui lui avaient déjà bien humecté les joues.

Si l'épuisement avait presque eu raison d'eux quand le clairon avait sonné la dernière heure du 31 août, ils étaient encore tous les deux complètement éveillés pour l'entendre sonner la quatrième heure, le lendemain matin.

— Mais si la guerre n'éclate pas, Tomasz?

— Crois-moi: d'ici Noël, l'Europe va être en guerre.

— Pour défendre la Pologne?

— Zofia, nous ne reviendrons pas là-dessus.

— Mais le bébé?

— Zofia...

Zofia, les yeux bouffis de fatigue et de chagrin, capitula. Tomasz l'avait convaincue qu'il était préférable que les enfants fassent leur année scolaire au Canada. «Ça ne sera pas pire que le pensionnat», avait-il dit.

— Tu vas télégraphier aujourd'hui?

— Oui.

Zofia s'étendit près de Tomasz, acceptant de lui faire confiance mais suppliant Dieu, comme l'avait fait le Christ au jardin des Oliviers, d'éloigner le calice. Elle s'endormit dans les bras de son mari, qui ronflait occasionnellement à petits coups saccadés et opprimés. Avant même que le clairon n'ait eu le temps de sonner la cinquième heure, les frontières furent déchirées et les bottes allemandes râpèrent les choux que les Polonais n'avaient pas encore eu le temps de cueillir.

Anthony Delatri prend une demi-retraite

«Ma première caricature a été sur la Constitution et je pense que ma dernière le sera aussi»

Louiseville

Encore cette année, le Fraser Institute invite tous les caricaturistes dont les travaux sont publiés dans les journaux du Canada à soumettre leurs oeuvres pour le grand prix des caricatures ayant trait à l'économie. En page couverture de la lettre d'invitation, on aperçoit le dessin d'un homme étendu sur le sol, inconscient.



Brigitte Trahan

Sur son bras, le mot «économie» est inscrit. Par-dessus lui, un autre homme essaie

de lui donner la respiration artificielle. Cet homme porte le nom d'Ottawa dans le dos. Sous la pression du souffle administré par Ottawa, le corps de «l'homme-économie» explose en deux morceaux. La caricature choisie par le Fraser Institute pour sa lettre d'invitation est une oeuvre du caricaturiste du Nouvelliste, M. Anthony Delatri.

«Je n'ai pas gagné le grand prix avec ça, mais les gars ont trouvé ça tellement drôle qu'ils l'ont mise sur la page couverture», raconte Delatri qui n'en est pas à ses premiers honneurs. Chaque année, plusieurs de ses caricatures sont reproduites dans le célèbre recueil «Portfolio». En 1975, un livre contenant 101 de ses meilleures caricatures était lancé sur le marché.

Son talent est sollicité de toutes parts. Il a accepté d'illustrer de nombreux documents dont le dépliant d'une importante firme du secteur immobilier de Montréal ainsi que le guide d'enseignement du badminton au primaire.

Depuis 25 ans, Delatri «pond» en moyenne huit caricatures par semaine pour Le Nouvelliste. Récemment, il a décidé de prendre une demi-retraite, ce qui lui permet de produire à son rythme. «C'est infiniment moins astreignant», confie-t-il. Ce nouvel horaire lui permet de jouer un peu plus de la vie et de s'adonner à fond à son sport préféré, le tennis, sport qu'il enseigne malgré ses 70 ans.

«L'activité physique m'aide beaucoup dans mon travail», ex-

plique Delatri. «La chaise berçante, j'espère qu'elle ne sera pas pour demain.»

Difficile pour quelqu'un de l'extérieur d'imaginer le genre de stress que peut subir un caricaturiste. Il est pourtant bien là, parfois extrêmement difficile à supporter. «Je lis quatre journaux tous les matins, j'écoute les bulletins de nouvelles et à partir de là, j'essaie d'avoir des idées. Ce n'est pas toujours facile. Ce n'est pas le dessin qui est difficile, c'est d'avoir des idées. Il y a des périodes où l'actualité est bien trop tranquille et d'autres périodes, comme celle qu'on vient de passer, où on n'entend parler que d'un sujet. Cette fois-ci, c'était la Constitution. On finit par ne plus savoir quoi dessiner et on voit l'heure de tombée arriver...»

«Ma première caricature pour Le Nouvelliste portait sur la Constitution et je suis pas mal certain que ma dernière portera sur le même sujet», dit-il avec une pointe d'ironie. Cette première caricature représente une bande de 12 enfants heureux derrière lesquels se tient un homme appelé Confédération. Les enfants ont tous à la bouche un suçon identique, à l'exception du douzième, un petit braillard avec un suçon différent qui porte sur lui un petit drapeau du Québec.

Ce dessin a marqué l'entrée de Delatri au Nouvelliste, en août 67. Ce dernier était, en ce temps-là, employé de l'Associated Textile, à Louiseville, poste qu'il occupa pendant 24 ans. Son père, William Carbodlatrini, un immigrant italo-américain, avait ouvert le département de teinturerie dans l'usine. Au cours de ses huit dernières années à la Textile, Delatri fut caricaturiste à temps partiel au Nouvelliste, un emploi qu'il n'aurait jamais eu, peut-être, s'il n'avait pas insisté pour faire connaître ses talents. À son



Anthony Delatri

arrivée à Louiseville, en effet, il découvrit que Le Nouvelliste publiait des caricatures de divers pigistes. Delatri offrit donc ses services mais il fut refusé, la première fois, puisque Le Nouvelliste estimait avoir suffisamment de collaborateurs à son service dans ce secteur. Il décida donc de faire parler sa plume plutôt que le téléphone et envoya une de ses réalisations au quotidien qui la publia quelques jours plus tard.

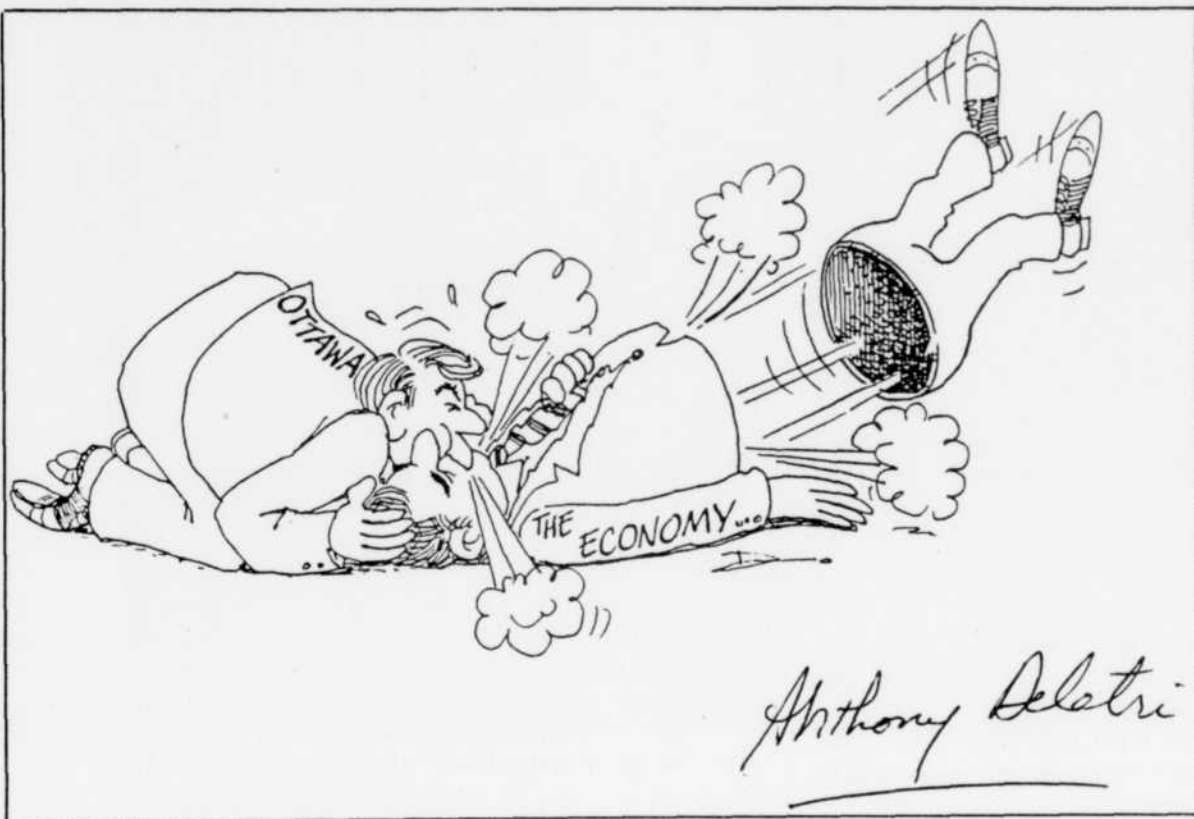
Il faut dire que Delatri n'avait pas que du talent. Il fit une année de Beaux-Arts au Grand Central Art School de New York avant d'aller outre-mer avec l'armée américaine, lors de la Seconde Guerre mondiale.

Après la guerre, l'armée lui offrit de signer un nouveau contrat de deux ans en échange de quoi, il aurait pu poursuivre ses études à Biarritz, dans les Pyrénées. «Mais je m'ennuyais trop des miens. Je suis entré aux États-Unis.» Il fit donc trois années de Beaux-Arts à Newark, au New Jersey.

«Je me pensais bien bon quand je suis arrivé là. Quand le profes-

seur m'a dit qu'il fallait d'abord dessiner toutes les parties du corps humain à la perfection avant de faire du style. Je ne voulais pas vraiment parce que je voulais être caricaturiste, pas peintre. Mais il m'a dit qu'on ne pouvait pas exagérer ce qu'on ne connaissait pas. J'ai découvert que, contrairement à l'opinion populaire, les caricaturistes ne sont pas des artistes manqués.»

Même s'il laisse graduellement avec regret un métier fort original qu'il a pratiqué pendant 25 ans, Tony Delatri ne quittera jamais les arts. «Je souhaite passer ma retraite à faire des aquarelles, des huiles, des voyages et du sport.»



Anthony Delatri

Trop souvent les gens «oublient» les rappels

Les animaux de compagnie ont besoin de soins particuliers

Trois-Rivières

gentil le pitou, affectueux le minou, en autant qu'ils n'aient pas la rage, ne souffrent pas d'obésité ou ne soient pas infestés de puces. Bref, que ces si attachants animaux de compagnie ne coûtent pas trop cher. Mais il fallait y penser avant, avant d'acheter la laisse ou la lièrte. Assurez-vous, d'abord, que vous chérez



Isabelle Légaré

jusqu'à ce que mort s'ensuive cette petite bête «qui avait l'air si seule au «pet shop» du coin». Répétez-vous, ensuite, qu'elle doit

«Demander une garantie de santé, surtout s'il s'agit d'un chien de race.»

profiter de soins particuliers, qu'il y a donc des frais à assumer et des taxes à rembourser. Vous

auriez beau montrer les dents, ainsi vont les caprices de Fido et Minette.

Le chien exige plus d'attention que les chats (à ne pas négliger pour autant). Plus fragile sur le plan physique et psychologique, même le cabot procuré gratuitement à la Société protectrice des animaux finira par engendrer des dépenses importantes.

Le docteur Michèle Chartier, vétérinaire à la Clinique de Normanville, reconnaît que le genre humain grogne toujours un peu en voyant la série de vaccins (et la liste des prix) qui doivent être administrés à son ami à quatre pattes. Si certains maîtres font fi des mesures préventives et attendent que le chien montre des signes de faiblesse pour réagir, d'autres cependant risqueraient leur propre vie au nom de l'amitié sincère.

Le premier conseil que le docteur Chartier transmet à ceux qui veulent agrandir leur famille: «Demander une garantie de santé, surtout s'il s'agit d'un chien de race.»

S'il est retourné à la compagnie (l'animalerie) trois jours, maximum, après l'adoption, le chien ennuyé d'une quelconque infection vous sera probablement échangé contre un autre de même acabit. Le docteur Chartier précise cependant que des maladies prennent entre trois et dix jours avant de se manifester, que le chien bâtarde ait ou non été immunisé à sa sortie de la boutique spécialisée.

Si Rex n'a pas reçu les piqûres préventives, divers bobos risquent de le condamner au coussin du salon. Les vétérinaires recommandent une série de vaccins au chiot pendant les premiers mois de sa vie, au moment où il est, en

fait, le plus vulnérable. Le prix d'un vaccin varie entre 20 \$ et 30 \$, mais chaque injection le protège contre plusieurs infections.

Trop souvent encore, des propriétaires négligent de faire vacciner leur animal ou «oublient» les rappels. «Ils ne sont pas conscients qu'ils devront payer plus cher, par la suite, les soins apportés au chien malade», ajoute la vétérinaire.

Et les vaccins ne parent pas l'animal contre tous les coups, contre les excès de table notamment qui peuvent provoquer un blocage urinaire et... une délicate intervention chirurgicale évaluée à 200 \$. «Les gens préparent des assiettes beaucoup trop généreuses à leur chien qui lui, mangera tant qu'il y en aura», explique le docteur Chartier.

La stérilisation d'un chien en-gendre, également, des dépenses qui varieront selon le poids de l'animal. L'opération d'une chienne coûte cependant plus chère (de 80 \$ à 100 \$) que celle d'un mâle (entre 60 \$ et 80 \$) puisque dans le cas d'une femelle, il faut ouvrir l'abdomen.

Enfin, les bêtes à quatre pattes nécessitent un brin de toilette quotidien, donc l'achat d'une brosse et, à l'occasion, une visite chez le coiffeur spécialisé pour les animaux.

«J'ai des clients qui feraient n'importe quoi pour leur chien, d'autres, cependant, rien du tout ou attendent que l'état de santé de leur animal soit rendu à son extrême limite pour réagir», décrit le docteur Chartier qui, de par sa fonction, juge primordial de sensibiliser la population aux responsabilités qu'elle doit assumer en se procurant un petit compa-gnon. ●



Ce que vous ignorez peut affecter votre chien. Mieux vaut prévenir que guérir... et payer encore plus cher la pilule.



Dr Michèle Chartier, vétérinaire à la Clinique de Normanville.

Arts et spectacles

Matt Laurent

«Quand on est comparé à Roch Voisine, c'est flatteur»

Bien malgré lui, Matt Laurent a été comparé à Roch Voisine aussitôt son album sorti. D'après lui, cela s'explique par le fait que celui qui a coproduit son premier album («Entre le jour et la nuit») avec lui,



Roland Paillé

Tino Izzo, est le même qui a composé «Darling» pour Voisine. «Il l'avait écrite et Roch Voisine l'a aimée. Et quand j'ai raconté l'anecdote à un journal, il s'en est servi pour faire une certaine comparaison», se rappelle le chanteur de 25 ans.

Mais y a-t-il lieu de faire des comparaisons? «On ne peut pas les éviter, répond-il. Sur le plan musical, il n'y a aucune comparaison, absolument pas», se défend Laurent. On n'a pas la même manière d'écrire, on a chacun notre façon de s'exprimer. De mon côté, je pense que mon style est plus rock'n'roll. Sur la scène, je suis plus solide», prétend Laurent.

«J'ai déjà lu que les inspirations de Roch Voisine étaient plutôt country, alors que les miennes viennent de Led Zepplin; ce n'est pas du tout country. Ma musique est un dérivé de Bruce Springsteen, Bryan Adams», poursuit-il.

D'ailleurs, le nouveau chanteur lancé par Warner Bros. a une voix qui s'apparente à l'occasion à celle d'Adams, c'est-à-dire rauque et voilée. «C'est un être qui adhère bien au rock. Je peux cependant chanter de différentes manières, c'est une question de techniques différentes. Ma façon de chanter ressemble à ça, c'est plus naturel», rétorque l'auteur-compositeur-interprète.

Néanmoins, Matt Laurent s'accorde bien des comparaisons qu'on peut bien faire entre lui et Roch Voisine. Même si d'un point de vue artistique il n'est pas d'accord, il y trouve quand même son compte sur le plan marketing. D'ailleurs, ce jeu des comparaisons est bien en évidence dans le dossier de presse du chanteur. «Quand on est comparé à Roch Voisine, qui a quand même vendu un million de disques, c'est quand même assez flatteur», reconnaît le chanteur.

«Une presse comme ça, ça peut nous être utile en France», ajoute aussitôt Nicole Bouchard. «Mais les comparaisons, ce ne sont pas nous qui les faisons, ce sont les journaux», rétorque celui qui a remporté les honneurs du concours Découvertes de Montréal en 1987.

Évoluant dans un style pop-rock, le jeune chanteur affirme que le disque reflète bien ce qu'il vou-

lait avoir et qu'il n'a pas eu à faire de concessions, ce qui n'est pas évident quand un artiste en est à son premier enregistrement. «Je suis coréalisateur, et chaque mesure est comme je le voulais. Il n'y a rien sur le disque que je n'aime pas: j'ai donné mon consentement à chaque mot, chaque passage de guitare, donne-t-il en exemple. J'ai accepté tout ce qu'on retrouve sur l'album, comparativement à des artistes à qui on dit: «Tu vas chanter ça». Je trouve ça un peu dommage. Mais moi, j'ai approuvé tout ce qu'il y a sur le disque et j'en suis bien fier», renchérit-il.

Tournée après les Fêtes

Présentement en tournée de promotion, l'équipe de Matt Laurent croit qu'il pourra prendre la route avec son groupe après les Fêtes. «Le spectacle est déjà monté, tout est planifié», note le gérant du chanteur et directeur général des disques Mottel, Lucio Tomaro.

On s'en doutera bien, le principal intéressé a des fourmis dans les jambes et il a hâte de se lancer à l'assaut du Québec avec ses musiciens. «On a mis beaucoup de temps pour le préparer. C'est le genre de spectacle auquel tu ne viens pas que pour l'assoir: c'est fait pour embarquer le monde», laisse-t-il entendre.

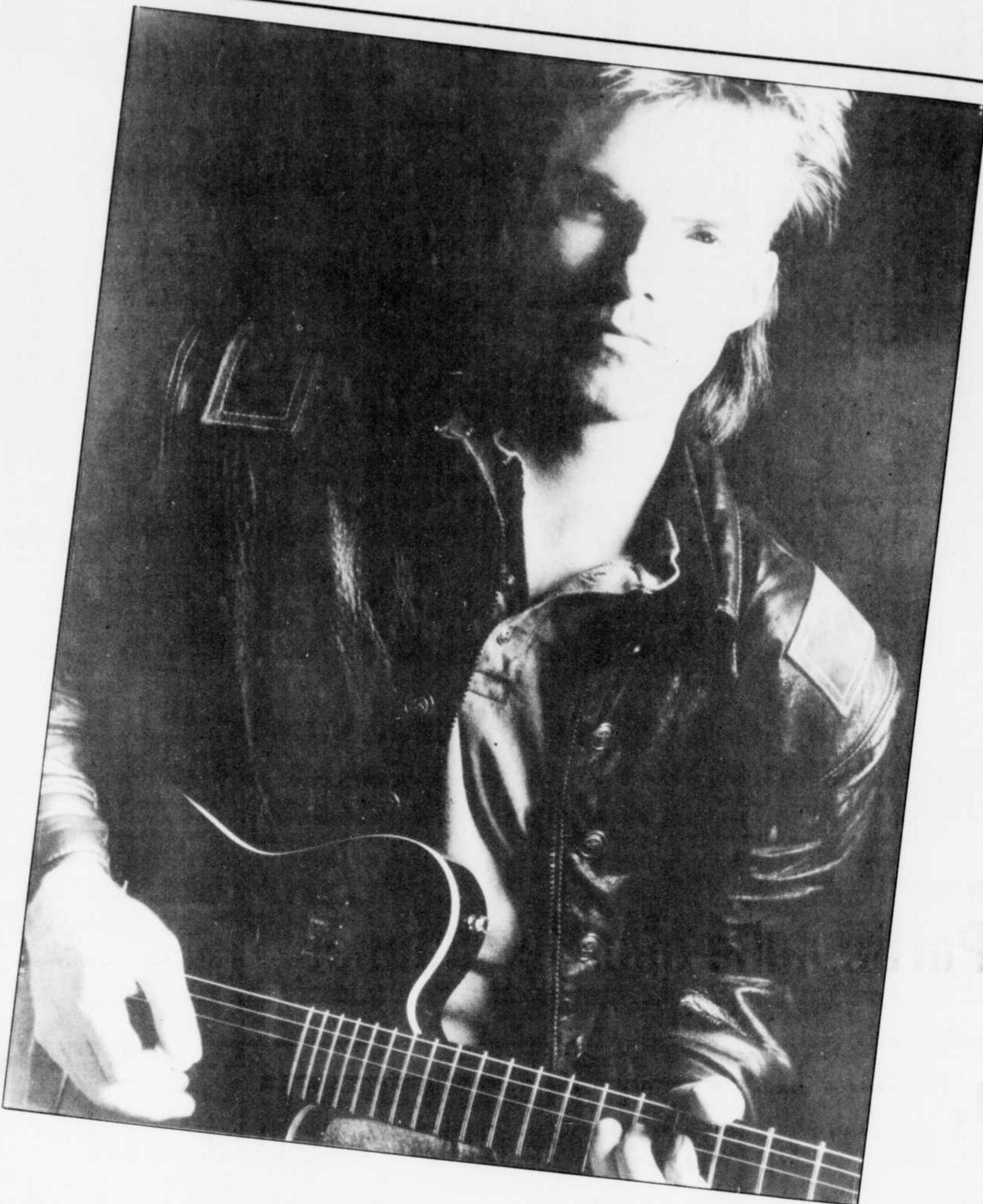
C'est à Michel David qu'il a confié la délicate tâche de la mise en scène du spectacle. «C'est un gars qui travaille très bien. Il m'est arrivé avec un livre décrivant tout le contenu du spectacle et m'a dit: «Ça c'est le spectacle», se souvient Matt.

Parmi les secrets du spectacle, soulignons la présence sur la scène d'un immense «pie» de guitare, Laurent étant lui-même guitariste.

Loin de se limiter à la guitare, Laurent touche également une foule d'autres instruments: piano, batterie, banjo, trombone, et la basse électrique.

En dépit du fait qu'il ne soit pas beaucoup connu du public, Matt Laurent n'est pas venu au «métier» avec la dernière pluie. Il possède une vaste expérience de la scène et du studio. C'est grâce à cette même expérience qu'il a pu coréaliser son premier disque.

Incidemment, tout le contenu de son premier album est du matériel original, et en français. Ce sont en fait des titres qu'il avait écrits il y a quelques années. D'ailleurs, les chansons du prochain album sont prêtes. C'est ce qu'on appelle quelqu'un qui se prépare d'avance. Ça doit aider, quand on vise à grande échelle. ■



Warner Brothers vise grand

(RP)

C'est un véritable rêve réalisé, pour un chanteur, de signer avec un «major», une multinationale comme Warner Brothers, d'autant plus s'il en est à son premier disque. Il faut que l'entreprise ait drôlement confiance en son poulain. Sony n'a-t-elle pas signé Kathleen et Francis Martin, qui étaient jusque-là inconnus du public? Les multinationales du disque s'intéressent de plus en plus au talent québécois. Elles ont l'oeil ouvert (les oreilles aussi): la chasse est ouverte.

Il y a deux ou trois ans, Warner Bros., une composante de Time Warner, a commencé à s'intéresser aux artistes québécois. «Ces entreprises voient qu'il y a un marché là, qu'il y a du potentiel qui se développe — il y a des exemples flagrants — et elles voient qu'on est capable de prendre un talent québécois et d'en faire une vedette internationale. (Celine Dion en est un bel exemple, au grand profit de Sony.) N'importe quelle compagnie intelligente découvre un marché comme ça, et Warner a les moyens, la structure interne, les capacités de prendre n'importe quel artiste d'ici, de le faire marcher et de l'amener sur la scène internationale: le réseau est là», fait remar-

quer Nicole Bouchard, du service de Presse et Publicité de Warner.

«Quand va venir le moment d'aller en France avec Matt, ce ne sera pas un problème»

Music à Montréal.

Après Linda Lemay et le duo Motion, c'est au tour de Matt Laurent de se voir catapulté dans le

monde du rock. Et on n'a pas l'intention de se limiter au simple marché québécois. «Quand va venir le moment d'aller en France avec Matt, ce ne sera pas un problème. Le distributeur en France, on l'a, l'équipe est là — le produit est déjà sur les bureaux des responsables en France et ils sont en train de l'écouter — et à partir de là, c'est une question de stratégie. Avec Matt, on vise à grande échelle», affirme Mme Bouchard. ■

Inauguration des grandes orgues de la cathédrale

3 CONCERTS - 20\$

29 NOVEMBRE

À 20h

JEAN GUILLOU

Organiste titulaire des grandes orgues de Saint-Eustache de Paris



8 DÉCEMBRE

À 20h

Petits chanteurs de Trois-Rivières

Entrée libre

12 DÉCEMBRE

À 20h

Orphéon de Trois-Rivières

POINTS DE VENTE

- Librairie du centre • Librairie Poirier • Archambault Musique
- Tabagie Champoux • Presbytère de l'évêché • Centre de piano et orgue mauricien • École des petits chanteurs • Copie Expert Plus

SOUPER-CONCERT
AU PROFIT DE LA
FONDATION CANADIENNE
DU REIN (CENTRE DU QUÉBEC)



JACQUES LAROCQUE



CARLA ANTOUN



JACQUES LACOMBE

VENDREDI LE
13 NOVEMBRE
1992

À 18:30

Salle Rodolphe-Mathieu,
Pavillon Michel-Sarrazin
U.Q.T.R.,
3600 rue Ste-Marguerite,
Trois-Rivières

LE BILLET INCLUT:

- Apéritif
- Souper, 4 services
- Concert

Traiteur: Manoir Bécancourt

Pour réservation:

374-7855 376-9239

Une invitation Le Nouvelliste



Cinéma

«Les escrocs», un suspense technologique qui vaut le déplacement

Le charme incontestable des méchants sympathiques

François Houde

Hollywood, Robert Redford a bien mauvaise réputation. On dit de lui, preuves à l'appui, qu'il a une grande difficulté à s'engager. Il accepte un rôle, puis se désiste. Il s'intéresse à un scénario, le fait réécrire, parfois plusieurs fois à grands frais et décide finalement que ça ne marchera pas. Indépendantissime, Redford ne se commettra dans un film que s'il en a soit très très envie ou s'il est totalement convaincu de la valeur du scénario.

C'est comme une police d'assurance pour le public. Dans la mesure, cependant, où on l'aime, Redford, ce qui n'est pas évident. Moi j'aime. Plus encore dans un film comme «Les escrocs», présentement à l'affiche au cinéma Fleur de Lys. Deux heures de plaisir celluloïdal.

C'est, comment dire... un suspense technologique léger. En prémisses, on nous présente un groupe de cracs dans leur domaine respectif: un, c'est la vidéo. L'autre, les ordinateurs. Un troisième, l'audio.

Un autre encore est un ancien agent de la CIA à la retraite, etc. Ils ont fondé une entreprise qui, par exemple, est engagée par des institutions bancaires pour les frauder et ainsi analyser la faiblesse de leurs systèmes de sécurité.

À la demande pour le moins pressante de deux agents de la «National Security Agency», on leur demande de s'emparer d'une boîte noire appartenant à un grand mathématicien et qui contient un décodeur informatique si puissant qu'il arrive à déchiffrer les codes secrets de n'importe quel système de sécurité informatique. De sorte que le détenteur de la chose peut



Les petits génies à l'œuvre. En pleine séance de décodage, deux des escrocs sont sur la voie de faire une découverte qui va changer

leur existence. David Strathairn (à gauche) et River Phoenix s'en donnent à cœur joie dans «Les escrocs», présentement à l'affiche.

avoir accès au programme de la Banque centrale américaine et y faire tous les transferts de fonds voulu. Par exemple. Intéressant, non? Disons simplement que les compères ne seront pas seuls dans la course. D'où le suspense.

Mais la vraie toile de fonds de la production, c'est la technologie. Tous les trucs mis en œuvre pour arriver à leurs fins. On passerait volontiers deux autres heures, ébahis, à les regarder travailler. Passionnant. Non seulement les escrocs sont des as, mais ils aiment rigoler. L'enquête est rythmée par des gags qui, dans le contexte, peuvent difficilement tomber à plat. D'abord, parce que ça brise cons-

tamment le rythme, ensuite, parce qu'ils sont intelligents et enfin, parce que ça évite au spectateur de prendre le tout au sérieux.

En plus, c'est interprété de façon très dégelée par la palette de stars qui sont à l'œuvre. En tête de liste le Robert Redford de «L'Arnaque» ou «Les malfrats»; vieillissant, sans doute, mais toujours alerte. Un joli rôle pour lui qui n'a pas l'habitude de faire dans la légèreté. Sidney Poitier, lui-aussi reconverti dans la mise en scène poursuit son retour amorcé en 1988. Dan Aykroyd s'y fait discret mais efficace à la façon de River Phoenix ou Mary McDonnell, la

«Poing en l'air» de «Danse avec les loups». Quant à Ben Kingsley, il fait un méchant tout ce qu'il y a de crédible.

Derrière un tel film, il y a évidemment un solide réalisateur. Après le splendide «Champs de rêves» (1990), on pouvait encore se demander s'il ne s'agissait pas simplement d'un coup de chance pour Phil Alden Robinson, le réalisateur. Son talent est désormais indiscutable. D'autant plus qu'il a le mérite d'avoir écrit le scénario de ces deux films. Souvenez-vous bien de son nom.

Depuis la rentrée scolaire, les entrées ont diminué dans les salles. Phénomène normal. Sauf que voici un film qui mérite la sortie. Drôle, intelligent, passionnant. Que faut-il de plus comme excuse pour aller au cinéma?

BLA BLA BAR

65, Notre-Dame
Cap-de-la-Madeleine

CE SOIR
SUPER PARTY
D'HALLOWEEN

PRIX POUR COSTUMES
PRIX DE PRÉSENCE
DANSE ET MUSIQUE
ROCK
— DÉCOR —

On ne s'ennuie
pas au
BLA BLA

Monsieur Baseball

Partie nulle chez les Jaunes

Isabelle Légaré
Trois-Rivières

La série mondiale de baseball est terminée et la ville de Toronto est comblée de fièvre de ses Blue Jays, les premiers champions canadiens. Mais les amateurs des Braves d'Atlanta peuvent se consoler d'avoir perdu un titre remporté jusque-là par les Américains en allant voir «Monsieur Baseball», un film qui regonflera sans doute leur égo quasi patriotique.

Qu'arrive-t-il lorsque l'irrésistible rencontre l'inebranlable? Ou plutôt: lorsqu'un joueur de baseball américain croise un instructeur japonais? Il faudrait peut-être préciser qu'il s'agit, ici, d'une vedette déchue qui, à défaut de se voir offrir la retraite par la direction des Yankees de New York, accepte d'aller se refaire sous des applaudissements, disons, plus exotiques.

Evidemment, Jack Elliot (Tom Select) se promet bien d'en montrer à l'instructeur japonais qui n'apprécie pas qu'un «All American Boy» lui manque de respect. Parce que, vous l'aurez deviné, Elliot est convaincu que les Orientaux ne connaissent rien au baseball, aux méthodes d'entraînement, et encore moins les rics (crachats, jurons, etc.) qui rendent ce sport si excitant et attrayant.

Nous assistons cependant à un échange culturel puisque Elliot devra s'habituer, quant à lui, à retirer ses espadrilles en entrant dans le vestiaire.

«Monsieur Baseball» est une réalisation de Fred Schepisi, un Australien d'origine qui a dirigé Steve Martin et Daryl Hannah dans le film «Roxanne». Exploitant encore et toujours la comédie et le romantisme dans «Monsieur Baseball», Schepisi y ajoute une touche originale en présentant le sport national des Américains sous un angle différent, qui vaut pratiquement la peine d'être vu.

Cela a quelque chose de particulier de voir des petits Japonais courir sur les sentiers, encouragés par des spectateurs bruyants. On constate, en fait, que le rêve américain poursuit sa tournée mondiale, même si l'entraîneur des Dragons de Chunichi (Ken Takakura), avec son flegme naturel, use énormément d'autorité envers son nouveau joueur qui lui, fait preuve d'indiscipline... naturelle.

Mais parlez que la fille du «coach», Hiroko (Aya Takahashi), saura les rapprocher avant que les circuits ne retournent l'étranger

dans son pays. Un film que les amateurs de Tom Select apprécieront. Les au-

tres se laisseront probablement attirer, finalement, par l'exotisme de la chose.

LE CLUB VIDÉO LASER LE NO 1 EN MAURICIE

EN PLUS OBTENEZ VOTRE CARTE Passeport rabais LE CLUB VIDÉO LASER

qui vous donne droit à 2 locations de films ou cassettes de jeux GRATUITES (voir détails à votre club vidéo)

GRATUITE avec la location d'un film (valable jusqu'au 15 nov. 1992)

5368, boul. Jean-XXIII Trois-Rivières-Ouest 373-1231

1, rue Fusey Cap-de-la-Madeleine 374-1231

5715, boul. Royal Trois-Rivières-Ouest 375-1231

4885, boul. des Forges Trois-Rivières 379-1231

CINÉMA CARTIER SHAWINIGAN

SAMEDI 19h: HALLOWEEN SUPER SOIRÉE D'HORREUR

3 FILMS POUR 8\$

- TREMURS
- LE SANG DES INNOCENTS
- LE SOUS-SOL DE LA PEUR

DU RÉALISATEUR DU LOUP-GAROU DE LONDRES

LE SANG DES INNOCENTS INNOCENT BLOOD

16 ANS +

SAMEDI: présenté avec LA SOIRÉE D'HORREUR

DIM. au MERC.: 19h

JEUDI: 21h

LUNDI: 4\$

SAMEDI - DIMANCHE 14h SPÉCIAL 1\$

SUZIE FRISETTES

CATHERINE DENELVE

BERNARD GIRALDEAU ♦ JEAN CARMET RICHARD BOHRINGER

La Reine Blanche

un film écrit et réalisé par JEAN-LOUP HUBERT

CINÉ-CLUB: DIMANCHE: 16h30

MARDI: 21h

JEUDI: 19h BIENVENUE À TOUS!

2268, ST-MARC, SHAWINIGAN 536-7091

CINÉ-ENTREPRISE

Cinéma IMPÉRIAL Adultes 7\$ Mardi et mercredi 4\$

4425 Boul. ROYAL Tél: 373-1001

Gérard Depardieu

1492 CHRISTOPHE COLOMB

v.f. de: 1492 CONQUEST OF PARADISE

TOUS LES SOIRS 6:30-9:30

SAM. DIM. 12:30-3:30-6:30-9:30

Emilio Estevez

JEU DE PUISSANCE v.f. de: THE MIGHTY DUCKS

TOUS LES SOIRS 7:15-9:15

SAM. DIM. 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15

MUTRONICS VERSION FRANÇAISE

TOUS LES SOIRS 7:05-9:05

SAM. DIM. 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05

ACHETEZ VOTRE CARTE CINÉ-CLUB. Information au guichet ou téléphonez au 373-1001

CINÉMA FLEUR DE LYS 5 SALLES ULTRA-MODERNES

CARREFOUR TROIS-RIVIÈRES OUEST

DOLBY STÉRÉO SR TEL.: 375-3277

MATINÉE SPÉCIALE AU PROFIT DE L'EUCAN

FIEVEL AU FAR WEST

1.00\$

MATINÉE SPÉCIALE AU PROFIT DE L'UNICEF

la Belle et la Bête

16 ANS +

CUIRASSÉ EN PÉRIL VERSION FRANÇAISE DE "UNDER SIEGE"

Vendredi et samedi: 19h10 et 21h30

Dimanche: 13h10, 15h30, 19h10 et 21h30

"MR. BASEBALL" EST DRÔLE ET ORIGINAL! TOM SELLECK MÉRITE L'OSCAR DU BASEBALL.

Steve Wolf, SPORTS ILLUSTRATED

TOM SELLECK

Mr. Baseball

2. SEM

Vendredi: 19h10 et 21h30

Samedi et dimanche: 13h10, 15h30, 19h10 et 21h30

"LE FILM LE PLUS RENVERSAANT DE L'ANNÉE... une aventure classique."

David Daly, GANNETT

DANIEL DAY-LEWIS LE DERNIER DES MOHICANS

Vendredi et samedi: 19h et 21h30

Dimanche: 13h, 15h30, 19h et 21h30

ROBERT REDFORD DAN AYROYD BEN KINGSLEY MARY McDONNELL RIVER PHOENIX SIDNEY POITIER DAVID STRATHAIRN

LES ESCROCS version française de SNEAKERS

2. SEM

Vendredi: 19h et 21h30

Samedi et dimanche: 13h, 15h30, 19h et 21h30

"LA GRANDE COMÉDIE AMÉRICAINE EST ARRIVÉE!"

Scott Patrick, KUSA-TV, DENVER

DUSTIN HOFFMAN GEENA DAVIS ANDY GARCIA

HERO VERSION FRANÇAISE

Vendredi: 19h et 21h30

Samedi et dimanche: 13h, 15h30, 19h et 21h30

Arts visuels

En noir et rouge, Lightman «construit» des tableaux pleins de symboles

André Gaudreault
Nicolet

C'est dans sa ville natale de Washington que l'artiste Terry Lightman a reçu sa première formation en art à l'université George Washington et à la Corcoran Art School. Mais avant de se retrouver à Montréal où elle réside maintenant, elle devait parcourir le monde, tout en perfectionnant son art.

C'est ainsi qu'elle se rend en Amérique du Sud, à Montevideo, où elle se joint à l'atelier d'artistes entourant Torres-García où elle subira évidemment l'influence de l'école constructiviste à laquelle appartenait Garcia, contemporain de Picasso. Plus tard, elle fera un séjour en Inde d'où elle tirera une partie de son inspiration, dans les hyères sacrées nommées. Elle a donné des conférences un peu par-

«Aaron Hart», père du premier député juif trilluvien à être élu à Québec, vu par l'artiste Terry Lightman



tout en Amérique latine, aux États-Unis et au Canada. Plusieurs de ses œuvres se retrouvent dans de nombreuses collections privées non seulement en Amérique mais aussi en Europe.

Toutes les toiles qu'elle expose jusqu'au 8 novembre au Musée des Religions de Nicolet sont en noir et rouge sur fond blanc. «C'est un défi que je me suis donné», dit-elle en parlant de sa manière de faire. «Terry Lightman trouve dans la peinture le moyen d'exprimer la conscience profonde et sensible qu'elle a du monde», écrit-on par ailleurs dans un dépliant traitant de cette exposition.

Cette conscience, elle l'exprime surtout à partir des mythologies latine, grecque ou asiatique, le portrait d'Aaron Hart, père du premier député juif trilluvien à être élu à Québec, figurant ici comme une exception et fut sans doute réalisée expressément pour cette exposition du Musée des Religions.

Le constructivisme, qui rappelle énormément le cubisme dont il est dérivé, en a la même rigueur formelle. Mais l'art de Mme Lightman tiendrait plutôt de l'esprit du Manifeste réaliste de 1920 de Gabo et Pevsner qui affirmait un art spatial et rythmique de nature spirituelle plutôt qu'un art axé sur la «fonction sociale» comme l'ont défendu les productivistes.

Aujourd'hui octogénaire, Terry Lightman semble tout à fait à l'aise dans des concepts à connotation purement artistique ou spirituelle. Les titres, généralement des conceptions abstraites, réfèrent à des représentations à moitié figuratives où il vous faut cependant chercher le sujet entouré qu'il est de symboles qui ne sont pas toujours évidents mais qui existent bel et bien si vous vous donnez la peine de scruter un peu plus à fond.

En pénétrant dans la salle, en jetant un coup d'œil sur l'ensemble de ces nombreux tableaux en noir et rouge, vous avez l'impression d'un art élémentaire. Mais cette impression est bien trompeuse. L'art de Terry Lightman est en effet très exigeant et d'une grande complexité.

Une apparence froideur n'empêche pas d'y découvrir un lyrisme certain. Comment voir autrement sa «Déesse de la danse» ou «L'amour des trois oranges», qui est aussi le titre d'une courte œuvre musicale, ce qui est assez révélateur en soi.

Comment faire de l'art actuel en s'inspirant d'une école datant du début du siècle? C'est le secret de Terry Lightman, dont l'âge n'a pas entamé le vivacité d'esprit et la vigueur du geste.

On pourra voir son exposition jusqu'au 8 novembre du mardi au dimanche de 10 h à 17 h.

Les 90 ans de Sylvia Daoust

Montréal (PC)

La doyenne de la sculpture sur bois au Québec a eu 90 ans au printemps et, pour participer à «l'harmonie de l'univers», elle travaille encore avec ardeur et énergie.

Sylvia Daoust a œuvré toute sa vie avec la jeunesse québécoise et pour tant d'amateurs d'art pour contribuer à déterminer, par le dessin et les formes sculptées, les «justes proportions des choses».

Elle a enseigné la sculpture aux Québécois pendant une bonne quarantaine d'années à l'École des Beaux-Arts de Québec (13 ans) et à celle de Montréal (25 ans), ces lieux qui formaient jadis nos architectes et nos plasticiens.

Elle n'a eu de cesse, parallèlement, de sculpter (principalement sur bois), et «dorsqu'on le lui demandait», justement pour ce «grand plaisir» de trouver l'équilibre vital, l'équilibre spirituel.

Ses œuvres — principalement des ronde-bosse — sont présentes dans beaucoup de collections au Québec, dans les musées, les églises, les couvents et devant des institutions publiques.

Les écoles des Beaux-Arts étaient, jusqu'au milieu des années soixante, des lieux de propagation de la puissante tradition artistique française traditionnelle: celle de l'architecture, allée à celle des arts plastiques. Les arts plastiques, alors, étaient le nécessaire complément de l'art de l'architecture. Le monde était moins éparpillé, indique l'artiste.

Cette tradition, qui se fondait sur l'art capital du dessin perfectionné, travaillé, s'est effondrée au milieu des années soixante. Elle a disparu «parce que les étudiants n'en voulaient plus». Les étudiants, «entraînés par un petit groupe d'agités», ont provoqué ce chambardement qui a emporté sa carrière d'enseignante. Les étudiants «ne voulaient plus» faire de dessin; ils voulaient «s'exprimer» à leur guise sans tenir nécessairement compte des proportions et de l'équilibre formel.

Sylvia Daoust ne rejette pas l'art contemporain abstrait — un merveilleux bronze de son cru en fait foi — mais elle voit, dans la production contemporaine, beaucoup de désordre. Les artistes peuvent bien coller des bouts de fil sans formes déterminées «si ça leur plaît», bien sûr, admet-elle, mais elle croit que la discipline des formes reprendra bientôt ses droits. Pour le moment, en tout cas, l'évolution, à cet égard, est «décevante et apeurante».

Une Sainte-Famille

Mme Daoust, en des jours plus tranquilles, a pratiquement toujours vécu près de l'eau. Elle a par exemple tenu maison pendant

33 ans sur le «bord de l'eau» à Dorval. Aujourd'hui elle occupe un petit appartement dans une maison de retraite qui s'avance loin dans l'eau sur les berges de la rivière des Prairies.

En ce lieu bien ensoleillé, elle donne les avant-derniers coups de ciseaux à un bas-relief qui lui a été commandé par les Pères de Sainte-Croix, une Sainte-Famille, symbole de l'harmonie par excellence, justement.

Est-ce un chant du cygne? Peut-être bien, avance le sculpteur. A 90 ans «il faut bien commencer à penser à la retraite»; mais il y a un banc, près de la fenêtre, sur lequel un beau morceau d'acajou commence à montrer son allure de madone et qui pourrait bien recommencer à tourner...

Les liens de Sylvia Daoust avec l'Oratoire sont proches. Ils passent par la rencontre qu'elle a eue avec Dom Bellot, ce fameux architecte bénédictin français auquel les Pères avaient eu recours, juste avant la dernière guerre, pour dessiner le décor intérieur de la grande basilique.

Notre-Dame-de-Montréal

C'est justement Dom Paul Bellot, aussi le créateur des parties en dur de l'Abbaye de Saint-Benoît-du-lac, qui a lancé Sylvia Daoust. L'architecte, qui avait vu les bustes de ses proches, celui, enfant, de son neveu Jean Famelart, notamment, lui a commandé le corpus du crucifix de la chapelle de l'abbaye; il lui a aussi conseillé de participer au concours que la Fédération nationale Saint-Jean-Baptiste de Montréal, une association de femmes d'affaires, lançait en 1942 à l'occasion du 300^e anniversaire de la fondation de Montréal.

Sylvia Daoust a justement remporté ce prix avec sa Notre-Dame-de-Montréal, une œuvre très élégante, parfaitement radieuse. Le prix lui a été remis le 15 août 1942, en ce grand jour commémoratif, dans l'église Notre-Dame elle-même.

Le reste est connu. Le reste, par exemple, c'est cette Jeanne-d'Arc splendide qui se trouve à l'Oratoire, donc en compagnie des douze grandes sculptures de bois de son ancien ami français Henri Charlier.

Le reste se résume en une centaine de sculptures sur bois, toutes estimées, qui enrichissent notre patrimoine. Qu'en est-il, justement, de ce cher patrimoine urbain québécois? Sylvia Daoust ne veut pas se prononcer sur ces choses «politiques»; elle «ne se promène pas beaucoup». Mais elle dit, dans les interstices de ses silences, qu'elle rêve d'un environnement urbain dont les formes élèveraient davantage l'âme qu'actuellement.

BIENTÔT



CHLN 55 AM



SALLE J. ANTONIO-THOMPSON

PROGRAMMATION

Le Nouvelliste

CHEY 94.7 FM ROCK • DÉTENTE



Michel Courtemanche

Supplémentaire dimanche 15 novembre



Georges Hamel

Un grand spectacle de musique Country à ne pas manquer

Théâtre populaire du Québec
LA MAISON CASSEE
Victor-Lévy Beaulieu



En rappel 4 FÉLIX
album pop-rock
spectacle de l'année
auteur compositeur interprète
interprète masculin
chanson populaire de l'année



Richard Séguin



Si l'homme descendait du clown

EN VENTE LUNDI

SPECTACLE ÉVÉNEMENT	DATE	HEURE	PRIX (frais de service et taxes inclus)	MISE EN VENTE
NOVEMBRE				
Orchestre symphonique de Trois-Rivières Soirée 15 ^e anniversaire	01/11/92	20h00	28\$ 24\$ 15\$	05/10/92
Les Grands Explorateurs Hors-Série «Le Rhin»	07/11/92	18h00 20h30	10,75\$	19/10/92
Si l'homme descendait du clown (ENFANTS)	08/11/92	14h00	5\$	19/10/92
Michel Courtemanche	12-13-14-15/11/92	20h30	28\$	15/10/92
Georges Hamel (COUNTRY)	21/11/92	20h30	15\$	26/10/92
Richard Séguin (EN RAPPEL)	22/11/92	20h30	25\$	26/10/92
La maison cassée (DRAMATIQUE)	26/11/92	20h30	25\$	30/10/92
Les Grands Explorateurs «L'Ecosse»	28/11/92	14h30	10,75\$	09/11/92
DÉCEMBRE				
Yvon Deschamps	05/12/92	20h30	28\$	18/11/92
Au bout de mon crayon (ENFANTS)	06/12/92	14h00	5\$	16/11/92
Pare-chocs (COMÉDIE)	12/12/92	20h30	25\$	07/10/92
Orchestre symphonique de Trois-Rivières «Concert de Noël» T.Q.M.	13/12/92	20h00	28\$ 24\$ 15\$	23/11/92

Toutes ces manifestations sont sujettes à changement sans pré-avis

POUR ACHAT TÉLÉPHONIQUE

819.380.9797

ACCÈS PLUS POUR LES AMATEURS DE SPECTACLES

EN COLLABORATION AVEC
LES PRODUCTIONS SPECTA 13 CMTV cFkm super 16 tv CHEM

COGECO Câble inc.
1630, 6^e Rue, bureau 100
Trois-Rivières (Québec) G8Y 5B8
Tél.: 379-2443 Téléc.: 379-9174

Horaires de programmation de Cogeco Câble 11

Semaine du 1^{er} novembre au 7 novembre 1992

Le dimanche 1^{er} novembre	
17h00	Terra de l'été #5 (RMOLUSK)
17h30	Copie de l'été #5 (RMOLUSK)
18h00	«Soleil à gagner» (TVC TR)
18h30	Le portrait de la semaine #1 (TVC TR)
19h00	Bonsor
Le lundi 2 novembre	
13h30	Le Chapelet
14h00	L'été #5 #9 (TVC SH)
14h30	La grammaire expliquée #9 (MTL)
15h30	Rendez-vous country #9 (RMOLUSK)
16h00	Reprise des courts à l'hippodrome
16h30	Communiqués
18h00	Banquet Kalabouk #9 (TVC TR)
18h30	Ensemble et soliste #9 (TVC CAP)
19h00	Le Tai Chi Chuan #9 (TVC SH)
19h30	Le tour du monde avec Louis-Jacques Filion #9 (TVC TR)
20h00	Les capteurs de la vie #9 (SANT HYACINTHE)
20h30	Copie de l'été #5 (TVC CAP)
21h00	«Une Merveille C.H.L.N.»
21h30	Votre équilibre en action (TVC TR)
22h00	«Vers la nouvelle culture» #9 (TVC SH)
Le mardi 3 novembre	
13h30	Le Chapelet
14h00	«Qui sont-elles?» #8 (TVC TR)
14h30	Destination voyage #9 (TVC TR)
15h00	Vers la nouvelle culture #9 (TVC SH)
15h30	Lumière de vie #5 (TVC SH)
16h00	Différence #5 (TVC TR)
16h30	L'été de l'été #9 (TVC SH)
17h00	TELE BRUNO EN DIRECT (TVC TR)
17h30	«Fondation des malades du Cancer et Club Rotary»
18h00	Copie de l'été #5 (TVC CAP)
18h30	L'été #5 #9 (TVC SH)
19h00	Les secrets de l'été #9 (TVC TR)
19h30	Nouvelle technologie de la parole #31 (TVC SH)
20h30	Portrait de la semaine #9 (TVC SH)
21h00	«Héros légendaires»
21h30	«État de l'été» #9 (TVC SH)
22h00	Conférence Canadienne d'été (TVC SH)
Bonsor	

Le mercredi 4 novembre	
13h30	Le Chapelet
14h00	Le tour du monde avec Louis-Jacques Filion #9 (TVC TR)
14h30	Tai-chi, c'est ton choix (TVC TR)
15h00	Il était une fois #9 (TVC SH)
15h30	Copie de l'été #5 (TVC CAP)
16h00	«Une Merveille C.H.L.N.»
16h30	Reprise des courts à l'hippodrome
16h30	Communiqués
18h00	Terra de l'été #5 (RMOLUSK)
18h30	On démontre le Québec (GOVERNMENT)
19h00	Différence #6 (TVC TR)
19h30	«Qui sont-elles?» #8 (TVC TR)
20h00	La semaine des courts #9 (TVC TR)
21h00	Le jeu de la vie #3 (TVC TR)
22h00	Bonsor
Le jeudi 5 novembre	
13h30	Le Chapelet
14h00	Nouvelle technologie de la parole #31 (TVC SH)
14h30	«Le jeu de la vie» #3 (TVC TR)
15h00	Les secrets de l'été #9 (TVC TR)
16h30	Communiqués
18h00	On démontre le Québec (GOVERNMENT)
18h30	Lumière de vie #5 (TVC SH)
19h00	Rendez-vous country #9 (RMOLUSK)
19h30	Destination voyage #9 (TVC TR)
20h00	Copie de l'été #5 (TVC CAP)
20h30	«Soleil à gagner» (TVC TR)
21h00	«Héros légendaires»
21h30	Bonsor
Le vendredi 6 novembre	
13h30	Le Chapelet
14h00	Le Tai Chi Chuan #9 (TVC SH)
14h30	La terre des courts #9 (TVC TR)
15h30	Ensemble et soliste #9 (TVC CAP)
16h00	Portrait de la semaine #9 (TVC SH)
16h30	Banquet Kalabouk #9 (TVC TR)
16h30	Communiqués
18h00	La grammaire expliquée #9 (MTL)
18h30	L'été de l'été #9 (TVC SH)
19h00	Bibliothèque de Shawinigan
19h30	Nature et sport #9 (MTL)
20h00	Sur la place #4 (MTL)
21h00	Votre équilibre en action (TVC TR)
21h30	Échec et échec expérimental
22h00	Bonsor
Le samedi 7 novembre	
13h30	Le Chapelet
14h00	La pastorale la semaine (TVC TR)
14h30	Communiqués
18h00	Festival de la Galerie de Lussigny
Bonsor	

Pour information: 693-8353-Extérieur: 1-800-667-8353

JEAN COUTU
On trouve de tout même un ami

• TROIS-RIVIERES
• SHAWINIGAN
• CAP-DE-LA-MADELINE

La télévision

Danièle L. Gauthier
Presse Canadienne

S'aimer pour aimer les autres

■ Un grand nombre de problèmes humains découlent de l'estime de soi souvent déficiente chez les êtres. Pour comprendre l'importance de ce principe, Janette Bertrand présente deux émissions, totalisant trois heures d'antenne, en compagnie de témoins et de spécialistes.

Au cours de la première, quatre personnes racontent comment elles ont décelé ce malaise chez elles. Qu'on soit alcoolique, violent, performant, soumis ou autoritaire, les attitudes sont souvent une résultante de ce chaînon manquant ou disproportionné de la psychologie humaine. Puis, un psychiatre et un psychologue donnent les moyens de se reconstruire une estime de soi alors que les téléspectateurs sont invités à participer à cette portion de l'émission par téléphone.

La deuxième émission, vendredi (13 nov.) fait place à des experts en éducation et comportement humain qui nous communiqueront les moyens d'inculquer un juste dosage de cette notion si précieuse aux enfants et à ceux qui nous entourent. À Radio-Québec, vendredi, 22h.

Roch Voisine au Forum

■ Acadien d'origine, Roch Voisine, en moins de deux ans, a conquis le Québec et la France. De retour parmi nous, il nous offre une heure trente de chansons sous le

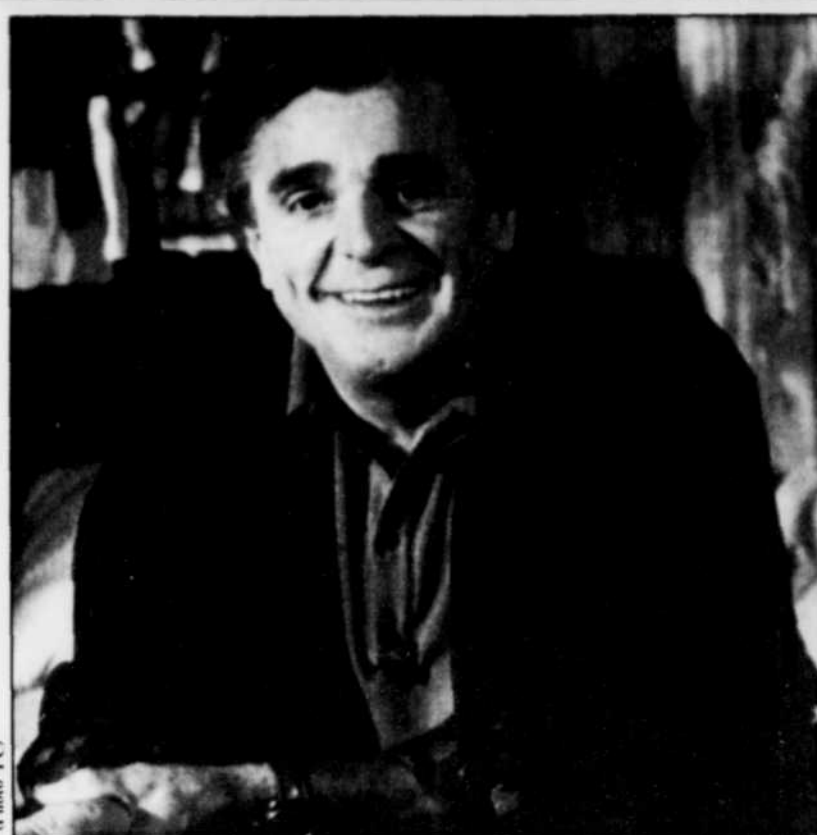
thème «Roch Voisine - L'émotion» qui relate sa victorieuse tournée européenne en plus de nous offrir quelques éléments documentaires inédits. Enregistré au Forum de Montréal, ce tour de chant comporte tous les succès qui ont fait sa gloire dont «Là-bas dans l'ombre», «La Promesse», «Les jardins de St-Martin» et «Hélène». À Radio-Canada, demain, 20h30.

Restez à l'écoute

■ Les Québécois, depuis que la télévision existe, ont toujours fait preuve d'une fidélité irréprochable envers les téléromans. Connaissant ce «faible» des téléspectateurs (plus d'un million), Radio-Canada joue gagnant et présente RESTEZ À L'ÉCOUTE.

Animée par le comédien Jean Besré, un assidu des téléromans, cette série de quatre émissions fera nos beaux mardis de novembre (21h). Pour produire ces quatre volets de soixante minutes, il aura fallu sélectionner une centaine de titres, dont certains datent des débuts de la télévision. L'exercice aura nécessité 2000 heures de visionnement et regroupe environ 300 extraits repêchés dans les archives radio-canadiennes pour la plupart. Au montage, on a regroupé ces extraits sous quatre thèmes: l'amour, la famille, la société et les grands moments des téléromans. Sans tenir compte d'un ordre chronologique, l'ancien et le nouveau seront servis sous un même thème nous donnant ainsi l'occasion de constater l'évolution des idées et des valeurs de notre société.

Sous le thème de l'amour, la sé-



Qui, mieux que Jean Besré, peut nous parler de l'évolution des téléromans depuis 40 ans? «Restez à l'écoute», une série de quatre émissions, fait le tour de notre histoire téléromanesque.

rie débute par des images pigées dans «Terre humaine», «La Famille Plouffe», «Grand-papa», «Les Belles Histoires des Pays d'en haut» et «Poivre et sel».

Raison passion

■ À RAISON PASSION, Denise Bombardier s'entretient avec le Dr Danièle Marceau. On se souvien-

dra que le Dr Marceau fut celle qui assista Nancy B. dans ses derniers moments. Au cours de l'émission, l'animatrice soulève la difficile question de l'euthanasie en ce qui concerne le rôle du médecin face à la mort. Quel doit être la position du disciple d'Esculape devant la souffrance humaine? À Radio-Canada, jeudi, 21h.

À TVA

■ À STAR D'UN SOIR, Jean Lapointe interprète deux chansons dont l'une dédiée à sa sœur, une religieuse et intitulée «Ma petite sœur des pauvres», alors que Réjean Tremblay présente Francine Ruel (Léone de «Scoop») qui donne une démonstration de tango argentin en compagnie de son professeur de 64 ans, demain, 19h. Au MATCH DE LA VIE, mardi, 21h, Claude Charron envahit les États-Unis, d'est en ouest d'où, incidemment, originent tous les grands mouvements de pensée et les grandes tendances.

Andrée Ruffo

■ Alors qu'on annonçait un TÊTE À TÊTE avec Ginette Reno (finalement reporté au 22 nov.), les téléspectateurs passeront plutôt ce moment en compagnie du juge Andrée Ruffo. Au cours de l'heure, Mme Ruffo parle de son enfance, de sa famille, de son fils, mais c'est surtout son engagement auprès des enfants qui ressort de l'entretien. Appelée à rendre un jugement auprès d'enfants en difficulté de toutes sortes, on comprendra avec quel souci et quelle compassion cette dame rend ses décisions ne visant qu'au mieux-être de l'enfance malheureuse. À TVA, demain, 20h30.

À Radio-Canada

■ Robert Guy Scully nous fait découvrir un Robert Redford moins connu. L'acteur cinéaste, qui vient tout juste de réaliser un film basé sur le roman «La rivière du 6e jour», en plus de nous faire part de

ses opinions sur l'industrie d'Hollywood, dévoile sa grande préoccupation de l'environnement et sa réflexion sur les crises familiales à SCULLY RENCONTRE, ce soir, 18h30. La RUE STE-CATHERINE, EST... TO WEST scrutée par la caméra de Georges Dufaux, devient, au fil des images, le port-parole de la métropole par son aspect cosmopolite et bigarré. Aux Beaux dimanches, à 22h. Débutant lundi, 14h30, SPORTHEQUE, une série de 17 émissions hebdomadaires, ramène les hauts faits des Jeux d'Albertville de l'hiver dernier.

À Radio-Québec

■ «Entre solitudes», à POINTS DE VUE, un documentaire réalisé par des anglophones pour des francophones, se veut une réflexion sur la difficulté des anglos à se réajuster dans une métropole remaniée et déchirée entre deux cultures, lundi, 20h.

À TV5

■ Marié, père d'une fille, Michel rencontre Louis et c'est le coup de foudre. Malgré les difficultés à vivre leur homosexualité, les deux hommes avaient choisi de vivre leur amour. Puis la maladie les a surpris en plein bonheur. Vendredi, 20h, ils parlent de leur fin prochaine.

À MusiquePlus

■ Sept ans, jour pour jour, après le concert d'adieu du groupe Offenbach au Forum de Montréal, le spectacle OFFENBACH MARCI plaît toujours autant. À voir demain, 19h.

Sébastien Dhavernas

«Il ne faut pas craindre d'aller au bout de ses rêves»

Sherbrooke (PC)

Acteur au théâtre, au cinéma et à la télévision («Chop Suey» et «Le temps d'une paix», notamment), metteur en scène, écrivain à ses heures, artiste engagé politiquement dans son milieu, Sébastien Dhavernas, qui pourtant ne chôme jamais, professe un seul credo: le refus de donner dans la facilité.

«La facilité ne m'a jamais intéressé, elle me fait peur. Je ne cherche pas à me compliquer la vie inutilement, mais en partant de la prémisse que la seule constante dans la vie, c'est le changement, j'essaie d'explorer différentes voies avec le plus de rigueur possible, et surtout, avec en tête cette magie du plaisir qui réside dans la découverte et dans le dépassement de soi-même».

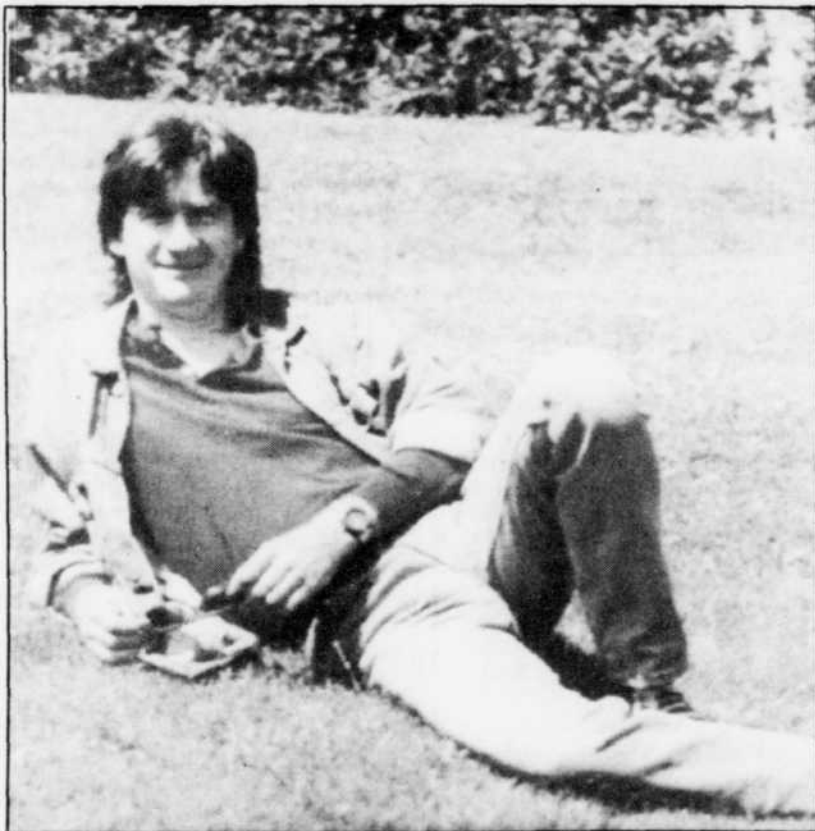
Doit-on le considérer comme un idéaliste à tout crin?

«J'ignore si c'est comme ça qu'il faut m'interpréter, chose certaine, je suis de ceux qui croient qu'il ne faut pas craindre d'aller au bout de ses rêves ou de ses aspirations».

D'abord curieux

Le discours sérieux mais l'éclat au coin de l'œil, Sébastien Dhavernas affiche l'attitude de celui qui n'a peur ni du risque, ni de se retrouser les manches.

«Je suis de ceux qui croient que nous sommes en grande partie responsables de notre destin. C'est moi



qui en suis le principal artisan: à moi de jouer. Et je crois que la curiosité, le désir d'apprendre et de comprendre sont des qualités essentielles à une vie bien remplie».

Convaincu qu'il n'a pas le droit de rester inerte, muet, en marge des politiques qui régissent son métier, il déclare: «L'engagement, c'est un

devoir envers la profession. Je suis un travailleur de la culture, il m'appartient de faire ma petite part en faveur d'un mieux-être».

Sébastien Dhavernas milite notamment en faveur d'une politique intelligente en ce qui a trait au double cinéma graphique en français.

(819) 539-6444

Présente

à la salle

Philippe-Filion

Autoroute 55-sortie 217

VENDREDI 13 NOVEMBRE 1992 - 20h

SPECTACLE CHORALES DE SHAWINIGAN - Coût: 8\$

DIMANCHE 15 NOVEMBRE 1992

20h

MARIE-LISE PILOTE

Coût: 21\$

DIMANCHE 29 NOVEMBRE 1992 - 19h30

SPECTACLE DE 25e ANNIVERSAIRE FairePARTS

Variétés

coût: 10\$

PARE-CHOC

théâtre

samedi 31 oct. 1992

20h

Coût: 24\$

PASSEPORT VERS LE SOMMET

(chanson)

Artiste invitée: Lara Fabian

Vendredi 6 nov. 1992

20h

Coût: 12\$

CLAUDE DUBOIS

samedi 7 nov.

20h

Coût: 20\$

CARL WILLIAM

chanson

Vendredi 20 nov. 1992

20h

Coût: 22\$

JEAN-PIERRE FERLAND

chanson

Samedi 21 nov. 1992

20h

Coût: 24\$

Théâtre populaire du Québec

VENDREDI 27 NOV. 1992

20h

LA MAISON CASSEE

Coût: 20\$

SAMEDI 28 NOV. 1992

20h

HORIZONS DU MONDE

"MAYAS D'HER ET D'AUJOURD'HUI"

Ciné-conférence

un film de Jean Chartier

Premier prix du film d'exploration

Coût: 8\$

PROGRAMMATION AUTOMNE 1992

PASSEPORT VERS LE SOMMET	5-12-92	Samedi	20h	9 novembre	12\$
SON ET BRIOCHES avec l'orchestre symphonique de Jeunes Philippe Filion	8-11-92	Dimanche	10h	5 octobre	7\$
ZZZOOM	22-11-92	Dimanche	14h	19 octobre	6\$
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVIÈRES	10-12-92	Jeudi	20h	9 novembre	18\$
LA CRÈCHE DE BETHLÈEM	19-12-92	Samedi	14h	23 novembre	5\$
CÉLINE DION	22-12-92	Mardi	20h	7 novembre (9h a.m.)	33\$

N.B.: Cet horaire est sujet à changements.

LA BILLETTERIE SERA OUVERTE AUX HEURES SUIVANTES:

Du lundi au vendredi de 12h à 18h

Pour les spectacles présentés durant la fin de semaine, la billetterie ouvrira à partir de 17h. Des frais de service au montant de 1.50\$ seront perçus pour tout achat fait avec la carte de crédit. Visa et MasterCard acceptées.

VILLE DE SHAWINIGAN

Gouvernement du Québec

Ministère des Affaires culturelles

Le Nouvelliste

cfkm 5

CHLN55AM

CKSM 122

13 CKMTV

CHEY

Rock Détonne

LES PRODUCTIONS PIERRE FORTIER

CHEM 8 CHEY CHLN55AM

PRÉSENTENT

PATRICK BRUEL

EN CONCERT AU COLISÉE DE TROIS-RIVIÈRES

16 NOVEMBRE 1992 À 20h

Billets (sièges réservés) en vente.

• Tabagie Tremblay, Trois-Rivières 375-7539

• Librairie Sauvageau, Shawinigan 536-2490

• Tabagie Clément, Nicolet 293-4528

• DISCUS Les Rivières 378-6767

FÉLIX DE L'ARTISTE DE LA FRANCOPHONIE S'ÉTANT LE PLUS ILLUSTRÉ AU QUÉBEC

A tout à l'heure...

En collaboration avec

«SI CE SOIR»

Disque compact et cassette disponibles à prix spéciaux chez

Centre Les Rivières

Discus

Les timbres

De nouveaux timbres pour remplacer ceux de la série de 1988

Sept espèces sauvages de baies comestibles

La Société canadienne des postes a émis sept nouveaux timbres courants pour remplacer ceux de la série lancée en 1988 et qui présentait des mammifères du Canada. Chacun des nouveaux timbres présente une variété de baies comestibles canadiennes poussant à l'état sauvage.

Les timbres, dont la valeur joue entre un cent et vingt-cinq cents, illustrent le bleuets (0,01 \$), la fraise sauvage (0,02 \$), la camarine noire (0,03 \$), le cynorrhodon (0,05 \$), la framboise noire (0,06 \$), le raisin d'ours (0,10 \$) et la petite poire (0,25 \$). Ils viennent s'ajouter à la récente émission de timbres courants de valeur moyenne consacrée aux arbres fruitiers.

Chaque timbre montre au premier plan l'une des espèces de baies comestibles se détachant sur un paysage typique de la région où elle pousse.

Mais la caractéristique la plus inusitée de la nouvelle émission est l'image continue que présente la feuille de timbres. Le côté droit de chaque vignette déborde sur le côté gauche de la vignette adjacente, le tout produisant l'effet d'un paysage entièrement composé de baies sauvages à perte de vue.



Les myrtilles d'Amérique, qu'on appelle aussi des bleuets, poussent en grand nombre dans l'est du Canada, en raison du climat tempéré. On en trouve des variétés dont les fruits vont du bleu au noir. Les plants de bleuets se distinguent à leurs grappes.

On connaît trois espèces de fraises sauvages: la fraise des bois, la fraise des champs ou frai-

se de Virginie et la fraise côtière ou fraise du Pacifique. Les deux



premières poussent d'un bout à l'autre du Canada tandis que la troisième variété pousse sur les dunes de sable et les caps rocaillieux.

La camarine noire est le prin-



cipal fruit de l'Arctique. Les Inuit et les Amérindiens en sé-

chaient ou en congelaient. Ils en faisaient infuser les tiges pour préparer une tisane.

Le cynorrhodon, l'une des baies les plus riches en vitamines,



est le fruit du rosier sauvage. Il contient 25 fois plus de vitamine C que l'orange. Il renferme aussi beaucoup de vitamine E et peut remplacer le sucre.

La framboise noire pousse



dans presque toutes les régions du Canada, habituellement dans les boisés humides ou secs. On l'utilise beaucoup pour la cuisine et les conserves. Plusieurs trouvent les framboises sauvages plus savoureuses que les framboises cultivées.

Un fruit rouge corail poussant



sur des arbustes, le raisin d'ours est très riche en glucides. Dans le Nord, on le considère comme un fruit de survie.

Il n'est pas étonnant que les 15 variétés de petites poires, qu'on trouve partout d'un bout à l'autre du Canada, portent des noms très divers. Les Amérindiens et les premiers pionniers de l'Ouest les utilisaient pour préparer le pemmican, une pâte formée de

viande de bison, de graisse et de baies sauvages. On le consom-



maît pendant les longs mois de l'hiver.

Le pli Premier jour officiel représente une grappe de bleuets bien mûrs, prêts à cueillir. On a choisi le cachet d'oblitération de Mistassini, au Québec, à cause de la forte production de bleuets de la région environnante et de son festival annuel du bleuets.

Les sept nouveaux timbres, dont les motifs ont été réalisés par les Torontois Dennis Noble et Tania Craan, sont offerts depuis le 5 août à l'unité ou en feuilles de cent. Ils sont imprimés selon le procédé de la lithographie en cinq couleurs.

Exposition

"Le nu, le regard, la roue et la poésie"

MARTIAL DESPRÉS
artiste-peintre



Martial Després 1992

VERNISSAGE:
DEMAIN 14h
Bienvenue à tous!



SALLE

RAYMOND
LASNIER

Jusqu'au
dimanche
15 novembre

Heures d'ouverture:
mercredi au samedi:
de 13h à 17h, 19h à 21h;
dimanche de
13h à 17h.

BARBE BLEUE

FACE AU QUAI #2

SUPER PARTY D'HALLOWEEN

samedi 31 octobre

ROCK ALTERNATIF



NE MANQUEZ PAS ÇA !

L'OSTR, PLUS QUE JAMAIS VOTRE ORCHESTRE!

QUINZIÈME SAISON

1992 - 1993

GILLES BELLEMARE, DIRECTEUR ARTISTIQUE

Voyez la "SOIRÉE DU QUINZIÈME"

sur ÉCRAN GÉANT

Le dimanche 1er novembre à 20h

AU PROGRAMME

BRUCKNER: 7e symphonie
BARTÓK: Concerto pour deux pianos et deux percussions
SOLISTES: Denise Trudel, pianiste
Michel Kozlovsky, pianiste
François Aubin, percussionniste
François St-Jean, percussionniste
CHEF: Gilles Bellemare

PRÉSENTÉ PAR
LE MOUVEMENT
DES JARDINS

BILLETTS DISPONIBLES AU GUICHET
DE LA SALLE TEL: (819) 380-9797

SALLE J. ANTONIO-THOMPSON

RESTAURANT BAR

CACTUS

TOUS LES VENDREDIS
en vedette
LES VÉRITABLES MARIACHIS

RESTAURANT BAR

CUISINE MEXICAINE



376, rue Saint-Roch (centre-ville)
Trois-Rivières - 691-2297

ARCHAMBAULT

LIVRES • MUSIQUE • MAGAZINES

LA PLUS GRANDE MAISON DE LIVRES, MUSIQUE ET MAGAZINES DE LA RÉGION

OUVERT
7 JOURS
7 SOIRS,
MÊME LE
DIMANCHE

Stephen King

BAZAAR

La fin de Castle Rock.
King ou l'art de rayer
une ville de la carte par
la seule force de la
haine.

678 pages

Ord.: 29⁹⁵

SPÉCIAL 22⁹⁹\$

Promotion en vigueur jusqu'au 8 novembre 1992.

3760, boul. des Forges, Trois-Rivières

L'interurbain Bell

LES GRANDS EXPLORATEURS



LE RHIN

LA VIE D'UN FLEUVE

SAMEDI 7 NOVEMBRE

18h00 et 20h30

SALLE J. ANTONIO-THOMPSON

Reservations téléphoniques: 380-9797

Le saviez-vous...?

découvrir du pétrole.

Les Suisses sont les plus gros mangeurs de chocolat au monde avec une consommation moyenne annuelle de près de 10kg par personne, soit un kilo de plus que les Norvégiens. Les Britanniques arrivent en troisième position avec une moyenne annuelle de 7,5kg.

La poste de Jérusalem reçoit chaque semaine des milliers de lettres adressées à Jésus-Christ, au «Saint homme d'Israël», au «directeur spirituel» etc. Les lettres sont conservées dans un entrepôt.

Le Jour des Morts au Mexique, les Mexicains organisent des pique-niques dans les cimetières où sont inhumés leurs proches. Ils mangent des crânes en sucre et des cerueils en chocolat, ainsi que des pains ornés de formes de crâne et d'ossements.

Saint-Domingue, capitale de la République dominicaine, est la première ville du Nouveau Monde construite par des Européens. Environ 800 000 personnes vivent actuellement dans cette ville habitée depuis 1496.

Pour devenir riche, voici la recette en trois points de John Rockefeller: se rendre à son bureau tôt le matin, travailler tard le soir... et

Le métro de Moscou est le plus fréquenté du monde avec 6,5 millions de personnes qui l'empruntent chaque jour.

BIENVENUE À TOUS

BAR

la RELÂCHE

St-Louis-de-France

SUPER PARTY

D'HALLOWEEN

Pour l'occasion

BLUES MINUTE

super groupe de 4 musiciens

VENDREDI ET SAMEDI

30 et 31 octobre

COSTUME À L'HONNEUR - SAMEDI 31 OCTOBRE + PRIX R.I.P.

373-7620

TABLE D'HÔTE ANTI-RÉCESSION

995\$

Crème ou potage du jour

ENTRÉES

Petits fours aux asperges
Salade du chef à l'ail
Terrine aux trois viandes

Escargots au beurre d'ail
Fondue parmesan (maison)
Salade César

REPAS PRINCIPAUX

Fondue chinoise
Fondue suisse
Brochette de fruits de mer
Ailes piquantes
Trio de crevettes

Médailon de bœuf
Brochette de poulet
Sole meunière
Langoustines

DESSERTS

Beau choix: Forêt noire, Saint-Honoré, chocolat, Paris-Brest, carottes et noix, fromage, crêpes suzettes flambées

TOUT COMPRIS
POUR MOINS DE

10\$

Le Bourguignon
172, Radisson,
Trois-Rivières
373-2265

En vigueur tous les soirs

Les livres

Margaret Atwood

Une anglophone amoureuse de la langue française

Nancy Massicotte
Trois-Rivières

Avec son visage aristocratique et son style «anglais», Margaret Atwood pourrait très bien se faire passer pour l'une de ces grandes divas britanniques de la littérature. Mais sa simplicité et son amour de la langue française lui confèrent un charme typiquement canadien.

Née à Ottawa, cette célèbre écrivaine était récemment de passage à Trois-Rivières. «Je n'étais pas venue à Trois-Rivières depuis 40 ans. J'ai redécouvert cette magnifique ville avec bonheur. Et puis ici, j'ai enfin la chance de parler français», murmure-t-elle tout doucement.

Assise sur un banc de piano, la romancière met de côté sa distinction anglaise et ses manières bourgeoises, et raconte sa plus belle histoire d'amour. «Lorsque j'étais adolescente, mes parents m'ont envoyée suivre des cours dans un lycée français pendant huit mois. C'est à ce moment que j'ai découvert la littérature de Ionesco, de Proust, de Zola et de Beckett.»

L'auteure de «La servante écarlate» avouera par la suite que les oeuvres de Marie-Claire Blais et d'Anne Hébert l'auront grandement inspirée à ses débuts. «Mme Blais était vraiment une inspiration pour moi car elle avait environ mon âge.» C'est donc à l'âge de 22 ans, soit en 1961, que Mme Atwood publie son premier recueil de poésie. Mais, c'est à 16 ans qu'elle entre officiellement dans le monde de la

littérature.

«À l'époque, c'était inimaginable d'être écrivain à Toronto. On me disait que j'étais ridicule de vouloir faire un métier de ma passion. Mais j'ai préféré écouter mon cœur et écrire de la poésie», déclare-t-elle. Aujourd'hui, elle a plus de 20 livres à son actif, qui ont été traduits dans 20 pays. «J'écris dans ma langue maternelle. Pourtant, il y a un petit côté québécois en moi que je ne peux renier. J'ai grandi dans le nord du Québec. Mon père, qui était un entomologiste, m'a élevée parmi les arbres», affirme-t-elle avec une certaine fierté.

Et, c'est avec cette même dignité qu'elle parle de son œuvre littéraire. «Mes romans mettent en évidence des personnages féminins. Je ne peux vous dire pourquoi, mais c'est comme ça. J'y parle de sujets divers. Mais je ne suis pas pas comme Danielle Steel, moi, je parle de la vraie vie.»

Son dernier roman «L'oeil de chatte», qui a été publié aux éditions Robert Laffont il y a deux ans, est aujourd'hui un best-seller. Plus de 200 000 exemplaires vendus au Canada et 800 000 aux États-Unis, «Et c'est sans parler de l'Europe», souligne celle qui accumule les succès et les prix littéraires.

Polyvalente, elle a également écrit des livres pour enfants, tel «Sur l'arbre perché» en 1978, des scénarios de films et des pièces de théâtre. Sa production importante et sa reconnaissance dans les milieux universitaires lui ont permis d'acquiescer une réputation internationale. Mais, elle préfère ne pas



Margaret Atwood

trop s'étendre sur le sujet. «Tout ce que je peux vous dire, c'est que je suis une fanatique de la lecture et de la vie», déclare-t-elle avec son accent anglais.

Pour elle, la langue française re- crée encore de nombreux mystères.

Mais, elle en a déjà exploré une grande partie. Parfaite bilingue, elle mentionne, avec une certaine gêne, qu'elle connaît même deux ou trois jurons québécois. Son métier, quant à lui, vascille entre la poésie et le roman.

Dolorès

Troisième roman de Georges Dor

Trois-Rivières (AG)

Le poète Georges Dor se mettait au roman en 1989 avec «Je vous salue, Marie» qui n'a pas fait grand bruit. Un an plus tard, il récidivait avec «Il neige amour» dont la critique avait parlé avec sympathie. Le voici en 1992 avec son troisième roman, «Dolorès», dont nous sommes peut-être le premier à dire un mot.

L'histoire de Georges Dor se raie plutôt terre-à-terre, une histoire du quotidien qui n'empêche pas le rêve et la générosité.

Véronique Letellier qui est à la recherche de sa mère naturelle confie son histoire à une amie journaliste à La Presse, Patricia Joly. Dolorès Lancôt, quinquagenaire qui mène une vie plutôt misérable dans un immeuble dégingé de Longueuil, prend connaissance par hasard de l'article de journal. Elle se convainc, avec raison, que Véronique est la fille de sa grande amie Marie-Ange Labre qui, enceinte d'un étudiant, avait dû laisser son enfant en adoption lors de sa naissance à la crèche il y a une trentaine d'années. Marie-Ange devait mourir un peu plus tard dans un accident de voiture.

À partir de là, Dolorès qui n'a pas connu à son grand regret les joies de la maternité, n'aura plus qu'une idée en tête: se substituer à Marie-Ange, faire de Véronique sa propre fille.

Ce sera alors le prétexte pour l'auteur de nous faire connaître une faune assez typée, notamment du côté de Longueuil. Le vieil Edgar, ivrogne sympathique qui vit dans le même immeuble que Dolorès, Albert, l'ex-agent de sécurité qui joue les inspecteurs, l'écrivain Julien, ami de

Véronique, le peintre Emmanuel, ami de la journaliste Patricia. L'auteur nous transportera dans quelques endroits chics du vieux Montréal et quelques tavernes de Longueuil. En somme, nous évoluerons dans deux mondes très différents, mais dont les sympathies mutuelles ne sont pas absentes.

Quant au projet de Dolorès, on découvrira qu'il ne s'agit pas tant de «s'approprier» Véronique comme sa fille, que de venger son amie Marie-Ange qui avait été forcée d'abandonner son enfant à sa naissance, n'ayant jamais reçu de nouvelles du père.

L'auteur va nous promener également dans la jeunesse des deux jeunes filles de leur campagne natale jusqu'à l'appartement de la grande ville, sous le pont Jacques-Cartier. On verra alors que les quelques joies que Dolorès a connues dans sa vie, c'est à Marie-Ange qu'elle les doit, d'où, sans doute sont desir de la «venger». Entre temps, pour corser un peu l'intrigue, Véronique aura retrouvé, grâce à Dolorès, son père naturel qu'elle chassera de son appartement après l'avoir revu.

Le roman va s'achever sur les funérailles du vieil Edgar, entouré de tous les figurants de cette histoire que Georges Dor nous raconte un peu froidement, il me semble. Est-ce que de jouer sur deux tableaux à la fois, la culture et l'ignorance, la misère et une certaine aisance, était une si bonne idée? Et la verticalité, la profondeur des personnages dans tout ça?

Heureusement, Georges Dor sait raconter. Et l'écriture romanesque lui va de mieux en mieux. (Éditions Québec-Amérique).

Luis Sepulveda

Dans la poisse de la jungle, un vieux lisait des romans d'amour

André Gaudreault

Le romancier chilien Luis Sepulveda avait tous les atouts de son côté. D'abord l'aura de son compatriote Garcia Marquez au sujet de qui la presse française et la nôtre ne se posent plus de question: il est génial, point final. Et puis l'exotisme de cette Amazonie dont il va faire le lieu de son roman intitulé «Le vieux qui lisait des romans d'amour».

Enfin, un auteur latino traduit par un gauchiste français, François Maspéro, c'est encore une bonne recette, semble-t-il, même après des matins qui ne chantent plus.

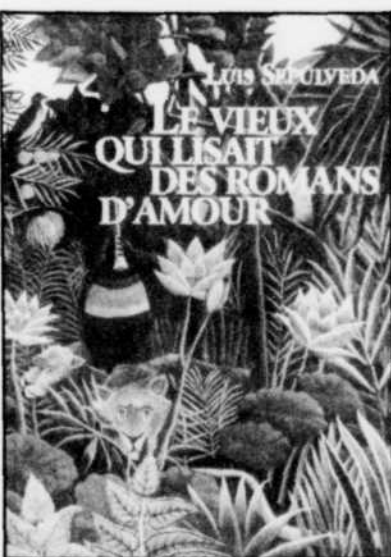
Toujours est-il que «Le vieux qui lisait des romans d'amour» a fait son petit tour de l'Hexagone (et du Québec) porté par les éloges d'une critique unanime.

Cela se passait au cours de l'été, mais grâce à la gentillesse d'une agente de presse, j'ai pu lire enfin ce petit livre qui, je dois l'avouer, ne m'a pas laissé indifférent, loin de là.

Essentiellement, il est dédié à la gloire d'un vieux chasseur, Antonio José Bolívar Proano, justement celui qui a découvert, sur le tard, il est vrai, l'antidote au vieillissement, la lecture. Pas n'importe quelle lecture, celle de romans d'amour où l'on souffre beaucoup mais qui finissent bien par ailleurs.

Bolívar qui a vécu avec les Indiens Shuars de qui il a tout appris est aujourd'hui veuf. Installé sur le bord de la rivière Nangaritz dans un poste marchand, où les quelques habitants reçoivent de temps en temps une partie de leur subsistance... et la visite d'un arracheur de dents, ce qui donne lieu à des scènes impressionnantes et cocasses.

Un jour arrive par la rivière le cadavre d'un chasseur américain dont Bolívar verra tout de suite qu'il a été tué, non par des Indiens comme semblent le croire les blancs du poste, mais par les griffes et la puissante machoire d'un ocelot. Le vieil homme en déduira que la bête est une femelle dont le mâle et les petits ont été massacrés par des chasseurs gringos, ce qui est confirmé par des témoins oculaires. Il en conclura que la femelle n'aura de cesse qu'après avoir dévoré du blanc. Cela ne manquera pas de se



produire et c'est Bolívar lui-même qui se chargera d'affronter l'animal quand il aura enfin découvert le poste marchand et ses habitants. Voilà pour l'histoire.

Mais il y a bien plus derrière tout cela. Il y a d'abord la jungle

menaçante et menacée. Il y a les pluies torrentielles et l'humidité insupportables, le gros «maire» un peu (beaucoup) ridicule qui se prend vraiment pour le représentant des autorités gouvernementales dont on ne sait trop d'ailleurs où elles se trouvent. Il y a les Indiens Shuars qui connaissent tous les secrets de la jungle et qui les ont enseignés à Bolívar. Et il y a enfin ce «vieux qui lisait des romans d'amour», Antonio José Bolívar Proano, personnage très typé qui a le respect de tous. Et il y a cette écriture qui épouse parfaitement la poisse de ce coin de jungle.

Luis Sepulveda a fait là une courte histoire, un récit ramassé sur lui-même et qui vous envoûte. Un récit qui a quelque chose de mythique, ce qui n'a rien pour déplaire. Qu'il ait mérité de Garcia Marquez et de François Maspéro pour la diffusion de son roman, n'empêche pas que l'oeuvre est d'une grande qualité. (Éditions Métailié).

LA TROUPE
LES COMÉDIENS DU VILLAGE
Présente
en collaboration avec

LE LAC LANGLOIS

Le 6 et 7, 13 et 14 novembre 1992

233-2373

10\$ 20\$

★★★★ **OUVERTURE OFFICIELLE** ★★★★★

VIDÉO BANG
FOU - FOU - FOU

CENTRE MAXI
5945, boul. Jean-XXIII
Trois-Rivières-Ouest
691-4080

LOUEZ UN FILM
POUR PARTICIPER DIMANCHE AU TIRAGE
D'UN MAGNÉSCOPE ET D'UN MANTEAU DE CUIR
ABONNEMENT GRATUIT

HÉ LES ENFANTS C'EST L'HALLOWEEN CHEZ VIDÉO BANG! «CADEAU SURPRISE» SAMEDI

SAMEDI BEIGNET GRATUIT
POUR TOUTS NOS MEMBRES ET DÉGUSTATION DE LIMONADE

NOUVEAUTÉS DISPONIBLES EN ANGLAIS

MERCREDI NOUVEAUTÉS 99¢ taxes incluses

OUVERT 24h

JUSQU'À 15 COPIES DES PLUS GRANDES NOUVEAUTÉS

«POP CORN» GRATUIT
EN TOUT TEMPS

CONSOLES: SUPER NINTENDO GENESIS
TOUTES LES GROSSES NOUVEAUTÉS DISPONIBLES

59¢ taxes incluses EN TOUT TEMPS

À chaque mois, un prix d'une valeur de 300\$ remis au meilleur client du mois.

TOUTES LES NOUVEAUTÉS 3\$ taxes incluses EN TOUT TEMPS

OUVERT 24h

★★★★ **NOUVELLE ADMINISTRATION** ★★★★★

LE 10 NOVEMBRE 100 COPIES DU FILM ROCK'N NONNE EN MAGASIN
INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME LOCATION GARANTIE

«Une comédie divinement drôle!»

WHOO! BOULET ROCK'N NONNE

Bien manger

Plats mijotés



Pierre Beaulac

À l'arrivée de la froidure rien de tel pour se réveiller que de sentir les arômes d'un bon repas qui mijote tout doucement sur la cuisinière. Ces odeurs chassent rapidement les tracas de la journée et en même temps sont les prémices d'une soirée agréable. Voici donc quelques recettes de plats mijotés qui plairont assez aux membres de la famille pour que vous ayez beaucoup de volontaires pour dresser la table et faire la vaisselle.

Assiette mexicaine

INGRÉDIENTS

- 1 livre de boeuf haché maigre
- 1 oignon moyen haché
- 1 boîte de 7-1/2 onces de sauce tomate
- 2 cuil. à table d'eau
- 2 cuil. à table de sauce Worcestershire (ou plus si vous aimez les plats plus épicés)
- 1 cuil. à thé d'origan (plus ou moins au goût)
- 1/2 cuil. à thé de piment en poudre (chili)
- 1/2 cuil. à thé de sucre
- 1/4 de cuil. à thé de sel
- 3 tasses de chips de tacos
- 1 tomate coupée en dés
- 1 oignon vert haché
- 1/2 tasse de fromage ceddar râpé

TECHNIQUE

Dans une grande poêle mettre le boeuf haché et l'oignon. Cuire en remuant jusqu'à ce que ce soit coloré. Enlever le surplus de gras. Ajouter la sauce tomate, l'eau et la sauce Worcestershire et les assaisonnements. Faire cuire à feu doux de 12 à 15 minutes en brassant de temps en temps.

Verser dans un plat de service chaud et entourer de chips de tacos. Garnir d'oignon vert haché, de morceaux de tomate et saupoudrer de fromage râpé au centre.

Donne 4 portions.

Ragoût de veau aux légumes

INGRÉDIENTS

- 2 cuil. à table d'huile
- 4 cuil. à table de beurre
- 3 livres de veau détaillé en cubes de 1 pouce
- 3 oignons moyens hachés
- 2 gousses d'ail écrasées
- 2 carottes moyennes tranchées
- 3 tasses de champignons détaillés en lamelles
- 1/4 de tasse de persil frais haché



L'assiette mexicaine, un plat qui comblera vos invités.

1 bouquet garni (thym-thym-persil)

1/4 de tasse de fenouil frais haché

sel et poivre noir frais moulu

2 tasses de bouillon de poulet

1/2 tasse de crème 35%

3 cuil. à table de beurre manié (moitié beurre, moitié farine)

TECHNIQUE

Dans une marmite épaisse, chauffer l'huile avec la moitié du beurre. Faire dorer un rang de cubes de veau, les retirer et répéter la même opération avec le restant du veau. Réserver.

Dans la même marmite ajouter les 2 cuil. à table de beurre restant, y faire chauffer, à feu vif, les légumes de 4 à 5 minutes. Remettre le veau dans la marmite avec les légumes, ajouter les assaisonnements, bien mélanger. Ajouter le bouillon de poulet et faire chauffer jusqu'à ébullition, au cours de la cuisson gratter le fond de la marmite pour bien déglacer. Baisser le feu, couvrir et laisser mijoter 1 heure ou jusqu'à ce que le veau soit tendre.

Pendant ce temps préparer le beurre manié et l'ajouter à la sauce. Cuire en brassant pour épaissir le ragoût.

Au moment de servir retirer le bouquet garni, ajouter la crème chaude, bien mélanger et rectifier l'assaisonnement.

Donne de 6 à 8 portions.

Ragoût de porc

INGRÉDIENTS

- 3 livres de porc maigre coupé en dés
- 1 boîte de 10 onces de bouillon de poulet condensé
- 1/4 de tasse de vinaigre
- 2 cuil. à thé de sel

1 cuil. à thé de romarin

1/4 de cuil. à thé de poivre noir moulu

4 pommes de terre moyennes, pelées et détaillées en dés

3 tasses de carottes coupées en rondelles

2 tasses de céleri coupé en tranches

1-1/2 tasse d'haricots verts coupés en morceaux

2 petits oignons hachés grossièrement

2 tasses de courgettes détaillées en rondelles

1 boîte de 10 onces de crème de céleri

1/4 de tasse de farine tout usage

1-1/4 tasse de lait partiellement écrémé évaporé 2% non dilué

TECHNIQUE

Dans une grande marmite, mélanger le porc, le bouillon de poulet condensé, le vinaigre, le romarin, le sel et le poivre. À feu vif amener à ébullition. Baisser le feu, couvrir et laisser mijoter à feu doux 1 heure. Remuer de temps à autre au cours de la cuisson.

Ajouter les pommes de terre, les carottes, le céleri, les haricots verts et les oignons. Couvrir de nouveau et laisser mijoter encore 40 minutes ou jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres. Ajouter les courgettes, couvrir et laisser mijoter encore 5 minutes. Bien remuer.

Dans un bol, mélanger la farine à une petite quantité de lait évaporé jusqu'à consistance homogène. Ajouter graduellement le reste du lait évaporé et bien mélanger. Verser graduellement et en remuant dans la marmite. Faire cuire à feu moyen et tout en remuant jusqu'à ce que le mélange atteigne le point d'ébullition et épaississe.

Servir chaud.

Donne de 6 à 8 portions. S'il en reste vous pouvez faire congeler.

Plaisirs de Bacchus

Dégustation des Beaujolais nouveaux



M. Guy Cousineau, directeur de la sélection des produits au sein de la Société des alcools du Québec, présentant l'affiche de l'arrivée des vins nouveaux.

Pierre Beaulac

Le mois de novembre est sans contredit le mois le plus moche et le plus déprimant du calendrier. Le seul divertissement qui apporte un rayon de soleil aux bons vivants est l'arrivée des «Vins nouveaux».

Mercredi, nous participions, à titre de commissaires de l'Ordre du vin nouveau, Claude Gauthier et moi, à la dégustation des échantillons de Beaujolais nouveaux 1992. Cette dégustation se tenait à Montréal dans les locaux de la Société des alcools du Québec.

En tout 19 échantillons de Beaujolais et Beaujolais Villages étaient dégustés. Après la compilation des fiches, la disponibilité, les prix et la qualité, trois maisons ont été retenues: Villamont, Jean-Marc Aujoux et Bouchard Père et fils. Chacune d'elles sera honorée d'une commande de 3000 caisses pour un grand total de 9000 caisses.

La grande majorité des participants à cette rencontre, plus d'une trentaine, sont d'avis que le millésime 92 est le plus typique des Beaujolais primeurs nouveaux que nous ayons dégustés depuis ces dernières années: robe violacée, nez aromatique et en bouche on retrouve des goûts de fruits mûrs. Très gouleyant, frais et léger. Bref, il

possède toutes les qualités que l'on recherche d'un vin primeur.

Comme une bonne nouvelle ne vient jamais seule, son prix devrait être sensiblement le même que l'an dernier, soit autour de 13,80 \$. Il sera disponible dans toutes les succursales de la Société des alcools le 19 novembre.

Vini Novelli

Par ailleurs encore cette année vous trouverez des vins blancs et rouges nouveaux en provenance de l'Italie. La Sélection de ces derniers a été effectuée sur place par les experts de la S.A.Q.

Les achats ont été importants: 5000 caisses de blanc de la maison Lamberti et dans les rouges trois maisons: Montresor, Frescobaldi et la Cantino Ronco se partageront équitablement une commande de 9000 caisses. En fait ce sont les mêmes producteurs que ceux sélectionnés l'an dernier.

Ici aussi les prix devraient être sensiblement les mêmes que l'an dernier, autour de 9,50 \$ la bouteille.

Différence de prix

Si la différence de prix est si grande entre le Beaujolais nouveau et les Vini Novelli elle s'explique par le coût du transport. Les Beaujolais arriveront par avion alors que les vins italiens voyageront par bateaux. Les frais de transport sont donc beaucoup plus élevés par voie aérienne que par voie maritime.

Vins de la fête

En fait les Québécois disposeront de 276 000 bouteilles pour tenter d'oublier, du moins pour une journée, la politique et les politiciens, la hausse du coût de la vie, les taxes, les impôts, le chômage qui nous touche si durement et tout ce qui nous rend la vie si misérable présentement.

Si vous fêtez, soyez prudents, ne touchez pas au volant. Prenez des taxis ou encore qu'un de vous s'abstienne de boire pour conduire à domicile ceux qui ont trop erré dans les vignes du Seigneur. Souvenez-vous aussi que la modération a bien meilleur goût. La dessus il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une...

Bonne soir!

SAMEDI SOIR
BUFFET
DE FRUITS DE MER
29.95\$ seulement

DIMANCHE MIDI
BRUNCH
(de 10h30 à 14h30)
12.95\$ adultes
5.95\$ enfants seulement

3600, boul. Royal, Trois-Rivières - 379-3232



DIMANCHE SOIR
À partir de 17h
Nos fameux BUFFET 11.95\$ adultes
À VOLONTÉ 4.95\$ enfants



CENTRE COMMERCIAL
PLAZA TROIS RIVIÈRES
3544, boul. des Forges
à l'intersection du
boulevard des Récollets
Tél.: 379-5414

Nouvellement agrandi
et rénové pour vous!
Maintenant 125 places dans
un décor tout aussi agréable.

SPÉCIAL AUTOMNAL

LA BROCHETTE
LES PRÉS
À
UN PRIX
TOUT FEU
TOUT
FLAMME
Accompagné de
riz, frites,
salade César
6,95



SALON PRIVÉ

Réservation pour 20 personnes minimum.
Réservez tôt pour le temps des Fêtes!

BRUNCH MUSICAL

CE DIMANCHE DE 11h à 14h

ADULTES

9.95\$

ENFANTS

4.95\$

Venez déguster notre fameux
spécial du chef
"PAIN DORÉ À L'ORANGE
ET AU COGNAC"

MUSIQUE CONTINUELLE
AVEC
GILLES FRÉCHETTE
AU CLAVIER

LE CHÂTELAIN

Réservations
379-0144

1069, THIBEAU, CAP-DE-LA-MADELEINE

STUDIO 9

SUPER PARTY DE L'HALLOWEEN
SAMEDI 31 OCTOBRE 1992

MUSIQUE VARIÉE, POUR ADULTES CONTEMPORAINS

LE BAR
RENCONTRE

«LES 4 SANS 5»

EN SPECTACLE
ET POUR LA DANSE

1623, DESSAULES, SHAWINIGAN
Pour réservations: 537-1215

ENTRÉE LIBRE

NOMBREUX
TIRAGES

Parmi toutes
les personnes portant
un costume d'Halloween

Le chef Robert Cholette en parle avec enthousiasme

Le sirop d'érable à toutes les sauces

Sue Montgomery
Montréal (PC)

Le sirop d'érable du Québec, le meilleur au monde selon tous les connaisseurs, ne sert pas qu'à rehausser le goût des crêpes. Demandez au chef cuisinier Robert Cholette.

«Le fromage et le sirop d'érable forment un mariage incroyable», affirme le chef de l'auberge du Lac Saint-Pierre, à Pointe du Lac.

«La soupe de rutabaga additionnée au sirop d'érable est d'une saveur exceptionnelle. Même les caneberrges se servent très bien avec le délicieux liquide brunâtre.»

Sa liste de recettes au sirop d'érable semble sans fin et c'est toujours avec enthousiasme qu'il parle de ce produit que l'on retrouve dans presque tous les garde-manger du Québec où l'industrie acéricole rapporte pas moins de 75 millions de dollars aux producteurs.

L'auberge du Lac Saint-Pierre figure d'ailleurs dans une brochure du ministère québécois de l'Agriculture donnant la liste de 130 restaurants appartenant à un réseau d'établissements «qui se consacrent à créer une cuisine québécoise distincte et de grande qualité».



Soeur Angèle nous présente son gâteau au sirop d'érable.

Menu régional

Les membres de ce réseau doivent offrir un menu dont les plats contiennent au moins 70 pour cent de produits québécois, dont 50 pour cent provenant de la région où le restaurant est établi.

Le chef Cholette prépare notamment une entrée faite de fromage en crème, de fromage de chèvre, de sirop d'érable et d'une crème de cassis, le tout lié par de la gélatine.

«Les touristes et les bonnes fourchettes adorent cette entrée. Je reçois constamment des compliments.»

Le chef Yves Moreau, pour sa part, sert une truite marinée dans le sirop d'érable et la menthe aux clients de l'hôtel Confortel, à Val d'Or.

«C'est un mets très populaire», confie-t-il, dans une interview téléphonique de cet hôtel situé à 400 kilomètres au nord-ouest de Montréal. «Auparavant, j'utilisais une marinade à base de sucre, mais je

l'ai remplacé par le sirop d'érable, ce qui confère à la truite un petit coup de fumée.»

Des siècles avant la colonisation, les Indiens du nord de l'Amérique tiraient déjà la sève de l'érable et la faisaient bouillir pour en fabriquer un sirop et du sucre. Ils préféraient le sucre au sel pour conserver les aliments et utilisaient abondamment les produits de l'érable dans leurs plats de viande et de poisson.

Les Canadiens-Français ne s'intéressent à ce produit qu'au moment où prirent fin les importations d'aliments venus de France, obligeant les colons à devenir auto-suffisants en matière d'alimentation.

Industrie florissante

L'industrie acéricole du Québec, déjà bien établie à la fin du 18e siècle, est la plus importante du monde. Elle réunit 11 000 producteurs, la majorité d'entre eux jugeant le

sirop comme un revenu d'appoint. Beaucoup plaisaient d'ailleurs en affirmant que l'acériculture permet aux agriculteurs de ne pas chômer de trop longs mois.

Environ 80 pour cent de la production de sirop d'érable du Québec est réservée à l'exportation. Claude Tardif, directeur du marketing des Producteurs de sirop d'érable du Québec, affirme que la demande est en hausse, à l'étranger, notamment en Australie et en Allemagne.

Au Québec, on rencontre des spécialistes en sirop d'érable, tout comme les experts en vin en France. Ces spécialistes peuvent identifier la qualité aussi bien que la région d'origine des sirops.

La cabane à sucre

André Constantin, 38 ans, administre la cabane à sucre que son grand-père a construite à Saint-Eustache, au nord de Montréal. «À nos débuts, nous transpor-

tions l'eau d'érable à l'aide de chevaux et notre restaurant ne pouvait nourrir que dix personnes à la fois, d'expliquer M. Constantin. Aujourd'hui, nous pouvons y servir jusqu'à 500 personnes.»

Il faut admettre que «Chez Constantin», on ne sert pas de truite marinée au sirop d'érable et à la menthe.

À la «cabane à sucre», le sirop est versé sur les crêpes, les fèves au lard, les omelettes, les oreilles de Christ et le jambon servis aux invités après que ceux-ci ont visité l'exploitation où sont entaillés 3000 érables.

Pourtant, il est temps de démystifier la cabane à sucre et d'y servir autre chose que le menu traditionnel, affirme soeur Angèle Rizzardo, une cuisinière bien connue pour ses émissions à la radio et à la télévision du Québec.

«Nous produisons trop de sirop d'érable au Québec et il est temps que les gens réalisent ses avantages et l'utilisent à la place du sucre», affirme soeur Angèle, porte-parole de l'Institut québécois du tourisme et de l'hôtellerie.

Soeur Angèle ne tarit pas d'éloges lorsqu'elle parle du sirop d'érable, un sucre naturel ne contenant aucun additif chimique.

Elle nous parle longuement d'un menu dont chaque plat contiendrait un soupçon de sirop d'érable: saumon au sirop d'érable et citron; salade au vinaigre de sirop; crêpes au sirop; chocolats aux framboises fourrés au sirop; etc.

«Nous n'avons qu'à nous servir de notre imagination.»

Le saviez-vous?

— La sève de l'érable est formée à 97,5 pour cent d'eau, à 2,4 pour cent de sucre et à 0,1 pour cent de matières minérales.

— Des 13 variétés d'érables propres à l'Amérique du Nord, seulement quatre produisent une sève permettant de fabriquer du sirop et seulement deux en produisent beaucoup, soit l'érable à sucre et l'érable rouge: la feuille de cette dernière variété est l'emblème du Canada.

— Trois quarts de tasse de sirop d'érable représente l'équivalent d'une tasse de sucre dans toute recette.

— Il faut 30 litres de sève d'érable pour produire un litre de sirop.

— La sève peut commencer à couler dès le mois de février et ne s'arrête qu'à la mi-avril mais, en règle générale, elle ne coule abondamment que durant dix à vingt jours à chaque printemps.

— Avant d'être mise à bouillir, la sève goûte un peu l'eau. Elle ne prend son goût définitif qu'après avoir bouillie.

LA TRUITE SAINT-MATHIEU
Recette de la truite Saint-Mathieu, tel que servie à l'hôtel Confortel de Val d'Or.

INGRÉDIENTS

- une tasse de sirop d'érable
- deux cuillères à table de crème de menthe blanche
- deux cuillères à table de menthe fraîche
- trois cuillères à table de gros sel
- trois cuillères à table de jus de citron
- deux cuillères à table de poivre non moulu

PRÉPARATION

Mélangez tous les ingrédients. Faites mariner trois filets de truite fraîche durant douze heures avant de servir.

JEUDI VENDREDI ET SAMEDI
Cette semaine
CHANSONNIERS
Michel Durocher
Robert Sart Bourgeois

SAMEDI PARTY D'HALLOWEEN

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
BUFFET À VOLONTÉ
995\$

10 salades différentes, 10 plats chauds, rosbif, viandes froides, pièces de saumon, table à desserts.

Restaurant Bar
Le Félix
avec Chançonnières
COIN LAVOLETTE

Réservations: 691-2026

NOUVEAU **La Becquée DES DIMANCHES MIDI**

DÉJEUNER-DÎNER SERVI À L'ASSIETTE
de 10h à 14h

- 7 CHOIX, STYLE TABLE D'HÔTE
- PRODUITS DU QUÉBEC
- À L'HONNEUR
- AMBIANCE UNIQUE DANS LA RÉGION
- VINS SÉLECTIONNÉS TOUTES LES SEMAINES
- A LA MAISON DES VINS

FINE CUISINE QUÉBÉCOISE

VOTRE HÔTE: ALINE DIONNE
Maintenant 130 places, 5 salons disponibles sans frais
4970, BOUL. DES FORGES, TROIS-RIVIÈRES - 372-1881

Le samedi au bistro l'Étiquette
c'est un buffet de pâtes
à vous couper le souffle.
plein de sortes...
plein de sauces exquises

995\$ à volonté

*Samedi soir
des pâtes
à l'Étiquette*

Le samedi, dès 5h p.m.
C'est le rendez-vous des "Pâtrophiles".

L'Étiquette
Castel-des-Prés
375-4921

NOUVEAU!

A la demande de notre clientèle

NOTRE RÉPUTÉ BUFFET À VOLONTÉ
vous est maintenant offert les **SAMEDI** et **DIMANCHE**
à partir de 17h

Seulement **975\$** par personne

DIMANCHE de 11h à 14h
BRUNCH 875\$
Seulement

SAMEDI 31 OCTOBRE 1992
SPECTACLE D'HYPNOSE avec JEAN R.
RÉSERVEZ VOS PLACES!

SPÉCIAL
BROCHETTES ET STEAKS
avec choix de 10 menus
À compter de **795\$**
Servez tous les jours de la semaine

FESTIVAL DES HUITRES

☐ Soupe aux huîtres ☐ Huîtres sur écaïlle ☐ Huîtres Rockefeller ☐ Etc

RÉSERVEZ TÔT POUR VOS PARTIES DES FÊTES
Le seul restaurant de Trois-Rivières pouvant accueillir des groupes jusqu'à 200 personnes pour tout genre de réceptions. Sept jours par semaine.

Pour renseignements: **373-2200**

Restaurant
Le Sieur de LaViolette
6500, boul. Royal, Trois-Rivières-Ouest
(situé près du pont Lavolette)

SUPER buffet À VOLONTÉ
MAINTENANT LE SOIR
dès 17h
DU MARDI AU DIMANCHE

Restaurant BOUZOUKI
1600, 6e RUE (coin boul. des Forges) TROIS-RIVIÈRES
POUR RÉSERVATIONS **373-4046** ou **373-4051**
Notre devise: "Toujours mieux vous servir"

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

RESTAURANT ACROPOLE
378-6606
4050, BOUL. ROYAL, TROIS-RIVIÈRES

BUFFET GASTRONOMIQUE À VOLONTÉ
Tous les jours, du lundi au vendredi, de 11h à 14h **595\$** + taxes
À VOLONTÉ

TOUS LES MERCREDIS SOIRÉE DES DAMES
FESTIVAL DE BROCHETTES
Table à salades à volonté **695\$**

TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES SOIR
BUFFET À VOLONTÉ
incluant fruits de mer, rôti de bœuf, brochettes, etc.

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES
de 11h à 14h

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

CHEZ THÉO PIZZERIA
TROIS RIVIÈRES-OUEST

SUPER SPÉCIAL
De 20h à la fermeture

TABLE D'HÔTE

HUITRES FRITES (8)	975\$
HUITRES FRITES (6)	1495\$
CREVETTES (6)	1595\$
LANGOUSTINES (6)	1595\$

comprend: soupe du jour, gâteau forêt-noire, thé ou café
Taxes en sus. Sur place seulement

SPÉCIAUX SUR LIVRAISON
PIZZA: TOUTE GARNIE MEDIUM **795\$**
TOUTE GARNIE LARGE **975\$**

Offre valable du 31 oct. au 6 nov.
(Valable sur présentation de ce coupon et en le spécifiant à la téléphoniste)

4485, boul. Royal, TROIS-RIVIÈRES-OUEST
RÉSERVATION: 373-8282

SOIRÉE D'HALLOWEEN GRATUIT

SAMEDI 31 OCTOBRE 1992
SPECTACLE D'HYPNOSE avec JEAN R.
RÉSERVEZ VOS PLACES!

Buffet du midi À VOLONTÉ
Du lundi au vendredi
30 PLATS DIFFÉRENTS
CHAUDS/FROIDS

DIMANCHE SOIR
Buffet à volonté
Fesse de porc
Bœuf et agneau
MUSIQUE D'AMBIANCE AVEC DANIEL

RESTAURANT Fusée
44, rue FUSEY
CAP-DE-LA-MADELEINE
375-4419

Les disques

Roch Voisine récidive avec une double compilation «live»

Roland Paillé

Il faut avoir vraiment du culot! Qui oserait, après seulement un disque et un album double, présenter au public une compilation double, enregistrée en spectacle par surcroît?

Roch Voisine semble prendre un malin plaisir à défier les habitudes du marché du disque. Mais, comme on dit, il peut se le permettre, puisque ça lui réussit. Ce nouveau coffret de deux disques intitulé «Europe Tour» (les Disques Star) — son deuxième consécutif: ça aus-



si, il faut le faire — est le résultat de la captation du spectacle «L'émotion» qu'il a présentée avec grand succès en France l'hiver dernier, ainsi qu'à deux occasions au Forum de Montréal en mai.

Les admirateurs(trices) du beau Roch vont se faire un devoir de se procurer cet album double. On y retrouve ses plus grands succès depuis ses débuts. Sur la trentaine de titres qu'il avait enregistre auparavant, on en retrouve 20, plus une ouverture ainsi qu'une chanson inédite, «La légende Oochigeas».

Le coffret contient deux petits livrets qui reproduisent les textes des chansons, de même que quelques photos de la super-vedette en spectacle.

Une des qualités de ces deux disques est l'équilibre sonore entre la musique sur scène et l'atmosphère créée par les spectateurs. Trop souvent, les disques «live» souffrent

d'un déséquilibre à ce niveau, l'enthousiasme des spectateurs ayant le dessus sur la musique. Quand à l'équilibre entre les différentes composantes instrumentales et vocales, on le doit beaucoup au studio Voyageur 2, qu'on dit être le plus moderne et le plus performant en France.

Une autre qualité de cet enregistrement est le rythme soutenu qu'on y retrouve: pas de temps morts entre les chansons. Puis Roch ne parle pas beaucoup, juste assez (malgré un ton un peu pompeux, prétentieux). Souvent, les interventions verbales des artistes ont le don de briser le rythme dans l'enchaînement des chansons. En les évitant, on peut plus apprécier l'énergie musicale, sans interruption. L'ordre judicieux des chansons contribue également à ce rythme continu. Un bon produit «live»!

Daniel Lavoie

Il connaît décidément une sacrée belle carrière, notre ami franc-manitobain! Depuis ses débuts phonographiques, au beau milieu des années 70, ses succès s'accumulent avec une régularité déconcertante. De «Berceuse pour un lion» jusqu'à «Long courrier», en passant par «Nirvana bleu», «Tension attention», et «Vue sur la mer», son talent d'auteur-compositeur-interprète s'impose comme l'un des plus beaux, des plus séduisants, des plus fascinants, et des plus sûrs.

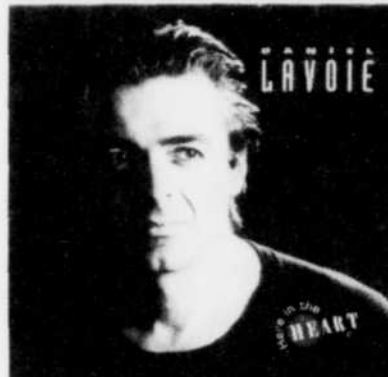
Cette fois-ci, c'est son 14e album qu'il nous présente, qui est en fait son troisième disque en anglais: «Here In The Heart» (Traffic-MCA, MCAD-10729). A nouveau, Daniel Lavoie fait valoir son immense talent. La composition y est variée, comme Lavoie nous y a habitués.

A l'encontre de ses deux premiers albums en anglais («Cravings» et «Tips»), Lavoie s'est appliqué à ce que tout le processus de ce disque s'effectue dans la langue

de Shakespeare. «Pas question de traduction ou d'adaptation», fait-il valoir.

Pour enregistrer cet album, Lavoie a eu recours à des musiciens de haut calibre et d'expérience, comme les guitaristes Michel Cusson (UZEB) et Bob Cohen (Jim Corcoran), son complice André Lambert et la chanteuse française Maurane. Lavoie s'est également rendu à Los Angeles où il a travaillé avec le bassiste Leland Sklar (Phil Collins) le batteur Carlos Vega et le clavieriste Larry Williams.

«Here In The Heart» est un heu-



reux mélange de rock, folk, jazz, funk. Ses ballades sont particulièrement réussies, dont la pièce-titre est «Running Into Walls». On y retrouve à plus d'une occasion des harmonies vocales qui donnent un cachet «gospel» aux chansons. Ce style semble coller assez bien à Lavoie.

Malgré sa personnalité qui peut parfois paraître, disons, réservée, Daniel Lavoie a un sens de l'humour particulier. Pince sans rire à ses heures, son humour peut être aussi subtil qu'un clin d'oeil à Freddy Mercury, comme dans «100 Kilowatts».

En «Here In The Heart», Lavoie nous propose un produit de qualité qui, souhailons-le, connaîtra tout le succès qu'il mérite. Un excellent disque, rempli d'émotions et d'atmosphères savoureuses. ●

Échos du rock

Un Bon Jovi nouveau cru

Philippe Rezzonico
Presse Canadienne

«Nous vivons à une époque tourmentée. Je ne ferme pas les yeux, je tente d'être réceptif à ce qui se passe autour de moi et je me dis qu'il faut voir le monde sous un autre angle, s'accrocher, et espérer des jours meilleurs.»

Ce n'est pas un existentialiste comme Sting qui parle de la sorte au bout du fil, mais bien... Jon Bon Jovi.

Le rockeur américain et sa bande font un retour sur disque après quatre ans d'absence et les propos de ce dernier illustrent bien le changement d'attitude depuis l'époque des jeunes loups des albums «Bon Jovi» et «7800 Fahrenheit».

«Nous nous apprêtons à vivre des changements majeurs, surtout avec l'élection qui s'en vient aux États-Unis, poursuit-il en provenance de Toronto où il se livre à la promotion de l'album. Les gens s'écillent après 12 ans de «Reaganomics» et le réveil risque d'être brutal. C'est pour ça que je dis «Keep the faith», Gardons espoir.»

«Keep The Faith», c'est évidemment le titre du prochain album du groupe Bon Jovi qui sera lancé mondialement le 3 novembre. La chanson titre tourne déjà au Québec depuis deux semaines et, selon l'auteur-compositeur, ce disque marque un nouveau départ.

Efficace

Il ne faut tout de même pas avancer que Bon Jovi a pris un virage musical aussi draconien que U2 l'a fait en 1991 par exemple. «Keep The Faith» offre un ensemble un peu plus varié, voire moins linéaire que sur les albums précédents, mais les boys n'ont rien perdu de leur efficacité.

«I'll Sleep When I'm Dead» et «Blame It On The Love Of Rock 'N' Roll», s'inscrivent dans le plus pur rock classique, un peu comme «Little Bit O'Soul», ce à quoi le groupe des années 80 ne nous a pas



habitué. On sent que Bon Jovi et son guitariste Richie Sambora ont travaillé avec des géants comme Elton John, Eric Clapton.

Toutefois, les pièces «I Believe», «In these Arms», «Woman In Love» et «I Want You» sont plus proches du son traditionnel de Bon Jovi, un peu comme si on avait voulu en mettre pour tous sur le disque.

«If I Was Your Mother» est sûrement la pièce la plus «métal» de l'album, mais de là à comparer à Metallica, il y a un pas qu'il ne faut surtout pas franchir.

«J'aime beaucoup cette émergence du métal, précise Bon Jovi. Un groupe comme Pearl Jam a des tas de choses à dire et ils le disent bien. Mais nous n'allons pas nous mettre à faire dans ce genre parce qu'il est populaire présentement.»

Le gros canon du compact pourrait bien être «Dry County», une ballade rock progressive aux allures de «November Rain» de Guns 'N' Roses, que Jon a composée lors d'un voyage en moto dans l'immensité du Texas.

Aux dires de son auteur, l'écriture est plus introspective: tantôt sérieuse, tantôt risible, alors que des thèmes comme la confiance, l'estime de soi, et les incontournables amitiés et liaisons amoureuses façonnent le tout.

Modèle?

Qui dit vedette rock majeure aux USA, dit visibilité. Un modèle pour la jeunesse Jon Bon Jovi? disons qu'il a appris à vivre avec ça.

«Je n'ai pas l'intention de changer ma vie ni mon style, mais je réalise qu'il y a des gens qui me perçoivent d'une certaine façon. En vieillissant, je suis certes plus confiant. Il y a six ou sept ans, je ne savais trop quoi en penser. Comment aurais-je pu me représenter comme un modèle pour la jeunesse quand je ne savais même pas qui j'étais? Vous savez, j'ai signé mon premier contrat de disques il y a une dizaine d'années, alors que je n'avais que 20 ans.»

«Slippery When Wet», avec 13 millions de ventes, et «New Jersey», avec neuf, ont concrétisé le succès du groupe. Avec 30 millions de disques vendus depuis ses débuts, Bon Jovi estime n'avoir rien à prouver.

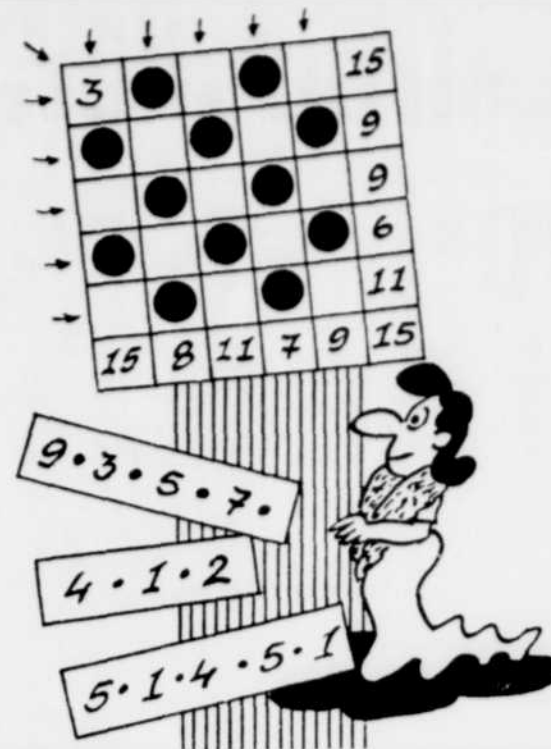
«Slippery nous a donné beaucoup de plaisir. Ce fut plus difficile pour New Jersey parce que nous avions le sentiment de devoir faire aussi bien. Aujourd'hui, c'est différent. L'enregistrement de «Keep The Faith» s'est fait tout seul. Nous étions tous sur la même longueur d'ondes, ce qui était un peu étonnant, considérant que nous n'avions rien produit tous ensemble depuis plusieurs années.»

Pour les fans du groupe, la venue de ce nouveau-né ne semblait pas si évidente il y a un an. Après la tournée de 1989, Jon Bon Jovi a eu un succès monstrueux avec le disque du film «Young Guns II» et il a créé sa propre maison de disques, Jamco Records. Il a produit l'album d'Alfred Nova en plus d'être co-auteur de pièces comme «Sometimes It's A Bitch» de Stevie Nicks et «So Close» de Hall and Oates. Comme Sambora a également lancé un album solo, «Stranger in this Town», les rumeurs de séparation ont longtemps circulé.

«Ce sont des histoires de journalistes», souligne Bon Jovi pince sans-rire. ●

No 99 JEUX DE CHIFFRES

INSCRIVEZ LES CHIFFRES LIBRES DANS LES CASES VIDES POUR QUE LA SOMME, DE CHAQUE RANGÉE, DE CHAQUE COLONNE ET DE LA DIAGONALE, SOIT CELLE QUI EST DÉJÀ INDIQUÉE.



Jouons avec les chiffres

No 118



241	233	372	236	252	245	356
364	361	239	249	230	240	370
375	231	250	366	377	242	360
234	367	359	378	358	247	254
246	376	369	357	374	238	355
362	354	371	363	248	368	251
244	253	235	373	365	232	243

Utilisez la SOUSTRACTION et le nombre-code 124.

Trouvez deux nombres dont la différence est 124 et encerclez-les (exemple: 364 et 240).

Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il ne reste, dans la grille, qu'un seul nombre qui ne peut être encercle.

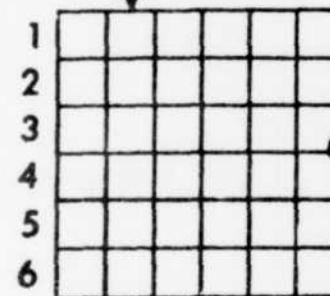
Ce dernier nombre est la solution que vous devez trouver.

Mots pêle-mêle

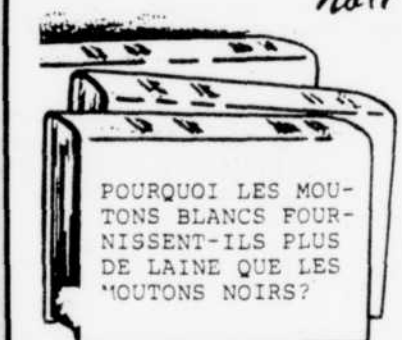
- ARRBEV (Affronter)
- VLEDAI (Valable)
- FFTIIC (Imaginaire)
- CSKCEO (Fraudeur)
- GEORFR (Inventer)
- ERNCEO (De nouveau)

Faire entendre

No 112

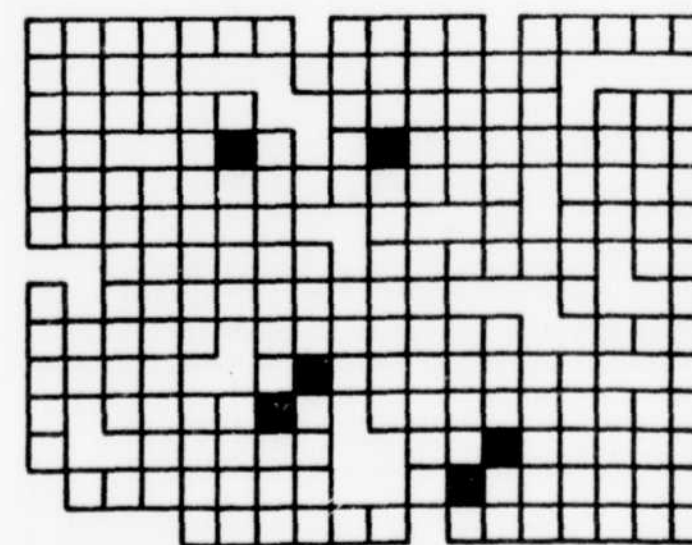


No 11



No 95 Mini entre-croisés

2	sens	7	erseaux	tartine	enseigner
1e	suas	arsenic	ésérine	toussai	printemps
in	unie	asepsie	génisse	8	13
on	vins	belette	mévente	heureuse	pamplemousses
ré	5	ellipse	passion	9	
su	amour	émérite	sagesse	enrôleras	
3	conte				
ego	Eesti				
gré	excès				
ile	ilion				
iso	isolé				
nua	névés				
ris	océan				
roi	pagre				
sel	plume				
tes	rôtie				
4	store				
agir	vertu				
ales	6				
âpre	ananas				
émia	fruits				
énée	gâteau				
ente	iriser				
lasi	lasser				
mach	revoir				
osée	tissée				
père	tulipe				
rois	vipère				



Solutions

15	9	9	6	11	15
3	5	1	2	5	9
9	1	1	2	1	1
4	4	4	4	4	4
3	7	5	15	11	15

No 118
361
No 112
1. BRAVER
2. VALIDE
3. FICTIF
4. ESCROC
5. FORGER
6. ENCORE

No 11
Parce qu'ils sont plus nombreux
No 95
FRUITS

Palmarès

ALBUMS

45 TOURS

- End of the Road, Boyz II Men (Motown) (Platinum)
- Hiss Do You Talk to an Angel, The Heights (Capitol)
- Ed Do Without You, P.M. Dawn (Gee Street) (A&M)
- Sometimes Love Just Ain't Enough, Patty Smyth (MCA) (Gold)
- Erasmus, Madonna (Maverick-Sire)
- Jump Around, House of Pain (Comedy Boys) (Platinum)
- Rhythm Is a Dancer, Snap (Arista)
- Rump Shaker, Wreckx-N-Effect (MCA)
- Real Love, Mary J. Blige (A&M)
- What About Your Friends, TLC (A&M)

ALBUMS

- The Chase, Garth Brooks (Liberty)
- Enrique, Madonna (Maverick-Sire)
- Unplugged, Eric Clapton (Duck)
- Some Gave All, Billy Ray Cyrus (Mercury) (Platinum)
- Automatic, For the People, R.E.M. (Warner Bros.)
- Timeless (The Classics), Michael Bolton (Columbia)
- Ten, Pearl Jam (Gepic) (Platinum)
- Androgynous, Prince and the New Power Generation (Paisley Park)
- Pure Country Soundtracks, George Strait (MCA)
- What's the 411?, Mary J. Blige (A&M) (Platinum)

Voyages

Banff, un nom si bref qui en dit... si long!

Monique Nuytemans
Banff

La première vedette de Banff est son paysage. La seconde est le Banff Springs Hotel. Si l'on évoque l'une, on pense à l'autre.

Banff fut établie en 1888. À cette époque, ce n'était rien de plus qu'un petit village ferroviaire où l'on découvrait des sources sulfureuses d'eau chaude. Comme ces eaux étaient réputées pour leur pouvoir curatif en Europe où toutes les têtes couronnées se donnaient rendez-vous à Spa, en Belgique, William Cornelius Van Horne, le grand manitou du Canadien Pacifique, décida alors de construire un hôtel et d'inviter le monde à voir la merveille qu'était Banff.

Banff: des paysages merveilleux, des sources sulfureuses d'eau chaude et des sommets uniques...

M. Van Horne déclara: «Si l'on ne peut exporter le paysage, importons les touristes!» Mais encore fallait-il faire connaître cette merveille. À cette fin, il invita nombre d'artistes pour capter sur toile ces pics audacieux, ces massifs imposants et ces vallées entrecoupées par la rivière Bow.

Grâce à ce stratagème, la photographie n'était pas encore au point en 1890, et à son hôtel, superbement installé, surplombant la rivière et coïncé entre plusieurs hautes montagnes, le petit village de Banff devient une ville et une station de thermes réputée, avant que de devenir un des meilleurs endroits de ski alpin au monde. On fit de la ville et de ses environs un parc national où la faune a été protégée depuis le début du siècle. Le Parc National de Banff fut le premier parc à être instauré au pays et le troisième au monde, après le Yellowstone Park aux États-Unis et le Royal Park en Australie.

Grâce à cette préservation de la faune, j'ai eu l'occasion, de ma chambre du Banff Springs Hotel d'admirer tout un troupeau d'élan (wapitis) broutant l'herbe de la vallée, tandis qu'à 200 mètres de là des joueurs de golf ne semblaient pas se douter de leur gracieux voisinage.

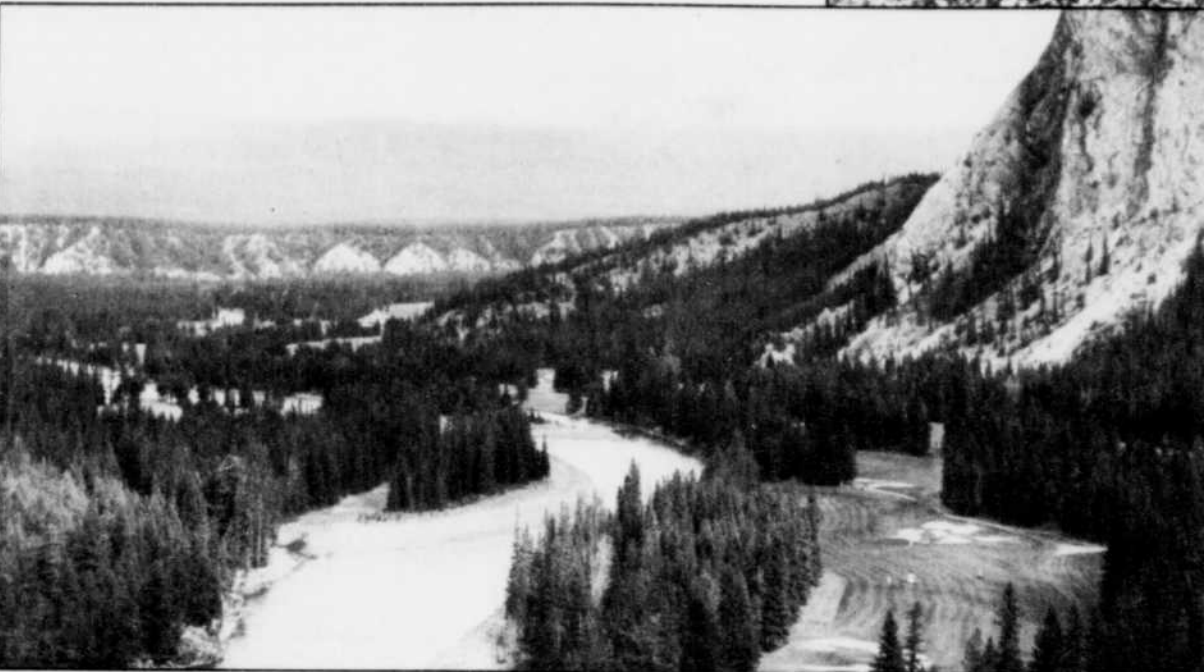
Miracle au sommet

À Banff les journées passent trop vite. Trop de choses à faire, trop de choses à voir, trop d'émerveillements qu'on devrait prendre le temps de faire décanter.

Mais, comme partout, il y a des priorités. Et pour peu qu'on ne soit pas encore en saison de ski, on arrivera peut-être à faire la plupart d'entre elles.

En ville

Après cette matinée déjà bien remplie, je me promets de faire un tour en ville. Je me rappelle, d'après le souvenir de voyages précédents à Banff, que les boutiques y sont des tentations sans égales. Et si l'on peut s'en détacher, il y a aussi deux musées à revoir: le Luxton Museum pour sa présentation illustrée et réaliste de la vie indienne d'autrefois et le musée de Sciences



La toute première est, selon moi, l'ascension en gondole au sommet de Sulphur Mountain. Un autobus vous prend en charge à partir du Banff Springs Hotel et vous conduit au pied de l'installation gondolière. D'ici la vue est déjà spectaculaire, mais rien à comparer à ce qui se prépare.

Le matin où je fis l'ascension, en ce début d'octobre, le ciel était bouché et il avait neigé toute la nuit. Pas grand espoir de voir quelque chose en haut. Mais sait-on jamais?

Au sommet, c'est le miracle! Tous les nuages se sont concentrés sur la vallée. En haut? Un ciel radieux, des montagnes découpées dans l'azur, sept centimètres de neige à mes pieds et tout autour des épinettes en robe de noce.

Après la fascination du sommet, je redescends à la base des gondoles avec l'intention de me baigner dans les eaux sulfureuses. La buée obscurcissait la piscine dans un petit matin frisquet. Mais l'eau se maintenait à 40 degrés C. Elle varie entre 30 et 50 degrés C, selon les saisons et est cependant plus chaude en automne et en hiver, qu'au printemps et en été quand les sources sont refroidies par la fonte des neiges.



Le Banff Spring Hotel couronné de sa parure de neige.

Vue de ma chambre d'hôtel à Banff!

voyages EN DIRECT

CUBA 3 repas/jour + boisson
Départ de Trois-Rivières-Ouest
Du 16 au 23 janvier 1993

720\$

SPÉCIAUX DE NOVEMBRE

FLORIDE Vol 177\$	ACAPULCO (Dép.: 7 novembre) Tours jumelles 1 sem. 2 sem. 457\$ 577\$	CUBA Complexe Gramma 1 sem. 2 sem. 398\$ 458\$
---------------------------------------	--	---

CARREFOUR
TROIS-RIVIÈRES-OUEST

691-4114

Détenteur d'un permis du Québec

Cécile Gosselin
Conseillère
Accompagnatrice

GRATUIT PHOTOS PASSEPORT 15\$/PERSONNE
GRATUITES pour tous nos clients

TRANSPORT VERS MIRABEL OU DORVAL

Le transport de Shawinigan/Trois-Rivières vers les aéroports est organisé pour nos clients. 55\$ + taxes. (minimum 4 personnes).

Tous les spéciaux annoncés dans tous les journaux et chez nos concurrents sont disponibles chez CLUB VOYAGES DUROCHER

MIAMI BEACH

À compter de	4 mars - 4 sem.	11 mars - 3 sem.
HEATWOOD	2289\$	1790\$
Rabais si réservé avant le 15 nov. sur Heatwood seulement		
	150\$ /couple	100\$ /couple

HAWAII/SPECIAL ÂGE D'OR

4 mars - 3 semaines / cuisinette
Avion + hôtel + transferts **1698\$**
Hâtez-vous, nombre de places limité.

ACAPULCO

28 jan. - 4 sem. BALI-HAI (frigo)	1259\$
7 jan. - 4 sem. APT. CHÉLI (cuisinette)	1459\$
14 jan. - 3 sem. APT. CHÉLI (cuisinette)	1199\$
28 jan. - 4 sem. APT. CHÉLI (cuisinette)	1599\$

CARTAGENE CLUB DE CAMERON "TOUT INCLUS"

11 janvier 3 sem. (suite)	1599\$	• 3 repas par jour
18 janvier 2 sem. (suite)	1209\$	• Boissons locales
Nombre de places limité		• Cigarettes
		• Animation

CANCUN

20 février - 2 sem. Cuisinette et balcon	1119\$
--	---------------

COSTA RICA Jaco Beach

Hôtel avec 7 février 28 février cuisinette	1049\$ 1079\$
2 sem.	1369\$

PORTUGAL

Hôtel et cuisinette	1369\$
18 mars - 4 sem.	1369\$

BAVARO BEACH

14 mars - 2 sem. 2 repas/jour	1769\$
-------------------------------	---------------

HAWAII

Hôtel et cuisinette	1698\$
4 mars - 3 sem.	1698\$

CUBA

CUATRO PALMAS 4* 2 repas par jour	1799\$
7 mars, 4 sem.:	1799\$
14 mars, 3 sem.:	1499\$

TOUS LES PRIX SONT PAR PERSONNE BASE DE 2 PAR CHAMBRE. TAXES INCLUSES.

SERVICE PLUS + + +
Les dimanches ou après les heures d'ouverture, vous pouvez rejoindre **Lisette Durocher** à **532-2464**.
Nous acceptons les frais internationaux.

SAMEDI OUVERT DE 9h30 à 16h
CLUB-VOYAGES DUROCHER
539-6943
3863 boul. Royal, Shawinigan, G9N 8L6

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES STAN-BUY
Louise Bourget, d.g.

FÊTEZ LA NOUVELLE ANNÉE À NEW YORK (4 JOURS/3 NUITS)

LE PRIX COMPREND:

- Transport en autocar de luxe, avec guide
- Hôtel 3 nuits
- Les visites suivantes: tour de ville en français, les Nations Unies, l'EMPIRE STATE BUILDING, le planétarium et un billet pour le spectacle à Radio City Music Hall.

PRIX: 289\$ occ. quad taxes incluses /pers.

RABAIS 7% SUR LA PLUPART DES FORFAITS

Assurances longs séjours à l'étranger. Consultez-nous: l'équipe Stan Buy, c'est SUPER

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

397, BARKOFF, CAP-DE-LA-MADELEINE 378-2629 - 1-800-567-7048

Voyages **VÉRIFIEZ NOS SPÉCIAUX**

PROMOTION NOVEMBRE

À L'ACHAT DE TOUT FORFAIT À PRIX ORDINAIRE TRANSPORT GRATUIT **DE VOTRE RÉSIDENCE À L'AÉROPORT DE DÉPART**

NEW YORK AU JOUR DE L'AN? THAÏLANDE - MIAMI - PARIS - ETC

Voyages **Louise Hamelin-Allard**
Lise Bellemare

650, SAINT-GEORGES TROIS-RIVIÈRES 373-0608

841, 2e AVENUE AÉROPORT DE LOUISEVILLE

De nouveau réunies ensemble pour mieux vous servir

Aziza Bili
conseillère
375-8600

Mimi Rouette
conseillère
374-2107
375-8600

Ginette Pellerin
conseillère
378-3561
375-8600

Voyages Aziza enr.

3895, boul. Rigaud, Trois-Rivières
Tél.: 375-8600

PRÉSENTATION SUR LA FLORIDE QUAND? LE 29 NOVEMBRE à 14h
OÙ? 400, Dessureault, Cap-de-la-Madeleine BIENVENUE À TOUS!

HAWAII: Du 18 mars au 1er avril
Du 25 mars au 8 avril

(2 semaines)	1329\$
(3 semaines)	1579\$

(Taxes incluses)

SPÉCIAL: pour les réservations avec dépôt de 250\$ avant le 30 novembre, le transport aller/retour pour l'aéroport est inclus.

Le Manoir du Lac Etchemin
DU 15 AU 17 NOVEMBRE
incluant 6 repas **25038\$**

NOËL EN AUTOMNE À L'ESTÉREL 14-15 novembre (2 jours) **17694\$**

SPÉCIAUX DERNIÈRE MINUTE EN TOUT TEMPS!!
VENTE BILLETS D'AVION TOUTES DESTINATIONS

OUVERT LE SAMEDI DE 10h à 16h

VOYAGES

400, Dessureault
Cap-de-la-Madeleine
150, Étole-de-Grandmont
Galerie Nicolet

371-2425
293-2193

SANS FRAIS: 1-800-567-7625

JOCELYNE CÔTÉ

Détenteur d'un permis du Québec

Une expérience enrichissante Voyager en solitaire

MÊME EN FLORIDE Le Nouvelliste VOUS SUIT



CÔTE EST

Vous pouvez vous
procurer votre journal
aux endroits suivants

DÉPOSITAIRES

DANIA
Buy Rite
265 Federal Hwy
Dania News
Dania Beach Blvd
Shopping Center
Lucky Seven Food Store
1414 S. Federal Hwy

FORT LAUDERDALE
Walgreen's Drugs
Oakland Blvd and A1A

FORT LAUDERDALE
BY THE SEA
City News
4402 Bougainville Drive
Echard Drugs
Village Shopping Center
4759 N. Ocean Drive
Scott's
18 Commercial Blvd
Walgreen Drug's
4319 E. Ocean Blvd

MIAMI BEACH
Barry's News
7436 Collins Avenue

Bell Boy
8801 Collins Avenue
Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Avenue
Mindy's News
71 Stand Collins Avenue
Motel Pharmacy
17200 Collins Avenue
Plaza News
70 St and Biscayne Blvd
Sheldon's Drugs
9501 Harding Avenue
Sunshine Food Mart
18110 Collins Avenue

POMPANO BEACH
Oceanside Pharmacy
31 N. A1A
Oceanside Shopping Center
Walgreen Drug's
16 S. Ocean Blvd

HALLANDALE
Food Stop
3192 W. Hallandale Blvd
Tobacco Town
Diplomat Mail
1401 E. Hallandale Blvd

HOLLYWOOD
Beach Books Sundries
328 Johnson Street
Hollywood Deli and Food
Market
302 Johnson Street
Hollywood Market
1620 N. Federal Hwy

News Rack
Hollywood
Hollywood Mail
Roby's
3351 North State Rd 7
Sea Side Market
913 North Broadwalk
Surf 5-10
1432 S. Federal Hwy
Tuzo New
1700 E. Young Circle

LANTANA
Lantana News's
121 S. 3e Street
(407) 586-4507

LIVRAISON À DOMICILE (CÔTE EST)

M. Béard
Condo The Manatee
9273 Collin's Ave #1109
Surfside
865-3641

M. Yvon Godard
787 N.E. 47 Street
Pompano Beach
Breezy Hill, Meadow Estate
Country Knolls, Highland Line
Pine Tree, Highland Village
Haven Wood
941-1076

M. Adrien Hébert
2621, S.W. 51 Street
Dale Village

Hallandale Blvd
Hallandale
962-1676

M. Maurice Lagrenade
Meadow's Appt
5620 S.W. Building 600, #212
Margate
977-0142

Mme Ghislaine Lecours
2836, 29 Street
Mobil Home and Country Club
Oakland Blvd
Fort Lauderdale
484-8758

M. Roland Plamondon
2411 W.S. 52 Street

Fort Lauderdale
Ravenswood Estate Griffin
Lakes
Estates of Lauderdale
Emerald Lakes
964-4524

M. Jacques Saint-Jean
433, Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd
Hallandale
966-0667

Mme Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Le Nouvelliste

Au cœur
de votre information!



NOLIPRIX

Départs entre le 2 novembre et le 8 décembre

Taxes et frais de service inclus

PRIX À COMPTER DE:

ACAPULCO	1 sem. 2 sem.	VARADERO	1 sem. 2 sem.
CONTINENTAL PLAZA	499\$ 629\$	VILLA TORTUGA	419\$ 499\$
ACAPULCO PLAZA	519\$ 659\$	PUNTA BLANCA	449\$ 529\$
COPACABANA	499\$ 629\$	2 REPAS PAR JOUR INCLUS: VILLA TORTUGA et PUNTA BLANCA	
PARAISO RADISSON	559\$ 699\$	SUNNY ISLES	1 sem. 2 sem.
CANCUN	1 sem. 2 sem.	HAWAIIAN ISLE	399\$ 559\$
SUITES BRISAS	479\$ 599\$	PUERTO LA CRUZ	1 sem. 2 sem.
TUNCANCON	479\$ 599\$	DORAL BEACH	479\$ 579\$
YALMAKON	529\$ 709\$		

FORT LAUDERDALE VOL SEULEMENT 199\$

FORMULES CLUB - TOUT INCLUS

Repas/Boissons/Sports/Animation

SOSUA	Club Escapade	569\$ 699\$
SOSUA	Sand Castle	599\$ 819\$
PUERTO PLATA	Caribbean Village	699\$ 999\$
	Cofresi Hotel	599\$ 819\$
SANTA MARTA	Gran Galeon Decameron	549\$ 729\$
CARTHAGÈNE	Club Decameron	619\$ 819\$
CANCUN	Oasis Puerto Aventuras	699\$ 999\$
PLAYA DEL ESTE	Tropicoco Beach	479\$ 619\$
PUERTO VALLARTA	Tropicclub	639\$ 869\$
MARGARITA	International Resort	519\$ 659\$

CLUB VOYAGES
DUROCHER
3863, boul. Royal
Shawinigan G9N 8L6
539-6943

CLUB VOYAGES
SUPER SOLEIL
TROIS-
RIVIÈRES: 374-1050
CAP-DE-LA-
MADELEINE: 379-7661
SAINT-
GRÉGOIRE: 233-2023



Se retrouver seul parmi des gens d'un autre monde, voilà un excellent moyen d'acquiescer une force intérieure qui vous surprendra vous-même

Roger Pozier
(collaboration spéciale)

Pour la plupart des gens, partir seul semble impossible, difficile, aventureux et très insécurisant. Cependant, le pire moment du voyage en solitaire consiste souvent à rassembler son courage et à décider de partir.

Et si vous croyez que seuls les hommes peuvent voyager en solo, détrompez-vous. Vous seriez étonnés du nombre de femmes qui voyagent seules. De plus, les voyageurs solitaires ne sont pas tous âgés de vingt ans, même si ceux-ci forment la majorité de ceux qui ont le temps et l'audace de le faire. Bon nombre de globe-trotters célèbres leur trentième, quarantième, cinquantième ou même soixantième anniversaire lors d'une telle expérience enrichissante.

Même avec une seule autre personne, un voyageur est tenté de se replier un peu sur lui-même. En solo, vous devez obligatoirement vous ouvrir vers l'extérieur, vous avez plus tendance à aborder les gens et ceux-ci sont plus enclins à

échanger leur expérience avec vous. Dès lors, vous vivrez intensément des situations uniques et vraies. Ayez l'esprit ouvert et soyez souriant, vous entrez dans un partage fraternel riche en amitiés éternelles.

Préparatifs et prudence

Evidemment, le voyageur solitaire se doit d'être bien informé des endroits, de coutumes ou des spécificités des destinations qu'il parcourt. À cet effet de nombreux ouvrages littéraires ouvriront sa culture et sa conscience. Il sera préparé à affronter certaines différences et ne s'en offusquera pas lorsqu'elles se produiront devant lui.

Quel que soit votre budget, ne transportez jamais qu'une petite somme d'argent en liquide. Le gros de vos avoirs se retrouvera sous forme de chèque de voyageurs (de préférence américains, les billets de l'oncle Sam sont accueillis partout). Faites des photocopies de vos billets d'avion et de la première page de votre passeport. Tenez tous ces précieux documents dans une pochette sous vos vêtements et ne portez aucun bijou de valeur.

Si vous transportez des cartes de crédit, assurez-vous d'en avoir le

numéro et le code d'appel international en cas de vol ou de perte. C'est un moyen sécuritaire de disposer d'une bonne réserve financière. Cependant, il faut s'organiser pour que les comptes reçus au Québec soient payés avant que la limite ne soit atteinte.

Les tarifs d'hébergement sont universellement établis pour une occupation double. Préparez-vous donc à payer un supplément ou même souvent aussi cher que pour deux personnes. Les seules alternatives sont de séjourner chez des gens, de connaître de petites auberges ou des gîtes de voyageurs. Ces précieux secrets se trouveront dans deux principales publications qui sont la bible des globe-trotters. L'une est française «Le guide du routard» et l'autre australienne «Lonely Planet Survival Kit.» Ces inséparables compagnons de voyage vous permettront d'arriver en toute confiance dans n'importe quel coin du monde.

Malheureusement, une femme seule devient parfois vulnérable là où un homme est en sécurité. En plus des précautions habituelles, elles doivent donc s'efforcer d'envisager leur protection d'un point de vue féminin. Il sera prudent de ne pas accepter d'invitation d'un inconnu et d'éviter de voyager seule la nuit. Les pays où le femmes ne possèdent aucun droit ne sont, en règle générale, pas des destinations accueillantes pour une femme seule.

Cependant, les femmes sont souvent traitées avec plus de gentillesse par les étrangers. Elles obtiennent facilement appui et solidarité auprès des femmes du pays où elles séjournent. Elles peuvent aussi se lier d'amitié plus facilement et sont souvent mieux reçues que les hommes dans les pays étrangers.

La poste, le téléphone

Par toute la planète, le moyen le plus universel de garder contact avec vos proches demeure la poste. Assurez-vous que votre courrier soit très clairement identifié, le nom de famille en évidence et en majuscules afin qu'on ne classe vos envois ni sous votre prénom, ni sous l'adresse de retour. Faites in-

diquer sur l'enveloppe: «Conservez jusqu'à telle date» et sachez qu'il est possible de faire suivre votre courrier d'une poste restante à l'autre. C'est incroyable, mais cela fonctionne réellement. Toutefois, si vos enveloppes contiennent quoi que ce soit de précieux (argent, chèque...) ne soyez pas surpris si elles ne vous parviennent jamais.

Dites également à vos amis de faire affranchir vos lettres par une machine automatique. Dans certains pays, on arrachera le «beau timbre» et on jettera tout le reste. Cette maladresse vous priverait du plaisir incroyable qu'on découvre en recevant une lettre à son nom en arrivant dans une ville inconnue.

Moins universel et plus dispendieux, le téléphone demeure toujours le moyen de communication immédiat (ou presque) avec votre monde. Il faut tenir compte des possibilités, des heures d'ouverture, des files d'attente et du décalage horaire. Souvent, un appel à charges renversées s'avérera plus économique. Assurez-vous cependant de l'acceptation des frais par celui que vous tentez de joindre.

Bonne route!

Vous voyagez pour apprendre. Cultivez donc l'habitude d'écouter et d'observer. Posez des questions au lieu de connaître toutes les réponses. Ne soyez pas arrogant et réalisez que les autres peuples peuvent avoir une notion du temps, une culture, des coutumes, une bienséance ou un mode de pensée différents des vôtres. Prenez connaissance des différences et respectez-les.

Parlez avec les gens de l'endroit, soyez sensible à leurs sentiments et ne les traitez jamais en inférieurs. Soyez respectueux de leur religion et de leur vie privée. Dès lors, ils seront eux aussi avenants avec vous et des liens d'amitié vous feront partager une expérience incroyable.

Souvenez-vous toujours que sourire et gentillesse sont les meilleurs passeports universels. Ayez confiance en vous et bon voyage!

DERNIÈRE CHANCE DE PROFITER DE NOS RABAIS AVANT LE 1er NOVEMBRE 1992: 50\$/COUPLE ET TRANSPORT GRATUIT SUR NOS VOYAGES DE GROUPE

* 6 FÉVRIER 1993 - 2 semaines avec Thérèse Gagnon	* 12 FÉVRIER 1993 - 2 semaines avec Ginette Gagnon
NUEVO VALLARTA: RADISSON Formule tout inclus	CANCUN: Hôtel TUCANCUN Studio avec cuisinette
1799\$	1139\$
	* 11 MARS 1993 - 2 semaines avec Thérèse Bellefeuille
	MIAMI COLONIAL INN Chambre standard
	1129\$
	Chambre supérieure
	1219\$

* COMPRENANT: vol noisé, transferts, séjour de deux semaines en occupation double, plan de repas au Radisson, taxes d'aéroport et frais de service à l'hôtel, service d'un accompagnateur.

SPECIAUX: 6 NOVEMBRE	1 SEM.	2 SEM.
BARCELONA - Doral Beach (suite)	489\$	639\$
ACAPULCO - Copacabana	489\$	619\$
MIAMI - Beachbarbour (standard)	419\$	589\$



THERÈSE BELLEFUEILLE

3687-4, boul. Bécancour, Gentilly
(819) 298-3211
Thérèse Bellefeuille - Deschailions (819) 292-3131
Thérèse Gagnon - Louiseville (819) 228-4721

AUJOURD'HUI 31 OCTOBRE NE MANQUEZ PAS

LA JOURNÉE DU VOYAGE

À L'HÔTEL DELTA DE TROIS-RIVIÈRES
PROGRAMME DES PRÉSENTATIONS EN APRÈS-MIDI

SALON vacances air Transat ENTRÉE LIBRE
2 REPRÉSENTATIONS: 13h30 et 16h30
ANIMATION + SURPRISES
P.S.: TIRAGE À 17h30 DU FORFAIT CUBA
AU CLUB COSTASUR PARMI CEUX QUI SE SONT
PROCURÉS DES BILLETS EN PRÉVENTE POUR LA
GRANDE SOIRÉE CLUB MED.

SALON TOURS CHANTECLERC ACCENT
DES CONFÉRENCIERS EXPÉRIMENTÉS POUR VOUS FAIRE
DÉCOUVRIR NOS DÉPARTS GROUPE.
14h30: SÉJOUR CÔTE D'AZUR
15h00: CIRCUIT DÉCOUVERTE DE L'ÉGYPTE
15h45: ASIE DU SUD-EST ET CHINE (ENTRÉE LIBRE)



Place au



Club Med

et ses G.O.

dès 20h30 au

salon trifluvien A, B, C

de L'HÔTEL DELTA

LA GRANDE SOIRÉE Club Med

d'HALLOWEEN

AU PROGRAMME: Spectacles, jeux, musique, mariachis,

danse et costumes d'Halloween

AU DELTA, CENTRE DES CONGRÈS DÈS 20h

TIRAGE

1 FORFAIT CLUB MED, D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES

DE PLUS, UN CRÉDIT DE 250\$ POUR UN CLUB MED S'ERA ATTRIBUÉ PARMI CEUX ET CELLES QUI SONT COSTUMÉS

CÔTÉ: 10\$ BILLETS EN VENTE À LA PORTE

Venez vous amuser dans l'ambiance unique des Caraïbes!!!

voyages art-en-ciel

une collaboration de

TROIS-RIVIÈRES

Centre Les Rivières 373-4411

CAP-DE-LA-MADELEINE

278, rue Saint-Laurent 374-0747

TROIS-RIVIÈRES-OUEST

Place Jean-XXIII 373-2747

SHAWINIGAN-SUD

Boutiques Shawinigan-Sud 537-5757

CHLN55AM

CHEY

44,7 FM

ROCK & ROLL

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

L'AUTOMNE
SUR LA PLAGE

2250\$ Du 1er novembre

U.S. au 18 décembre.

par pers. par jour, occ. double

10 des 196 chambres.

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

RECIPIENT DU PRIX EXCELLENCE 91

DÉCERNÉ PAR AIR CANADA

Pour réservations, consultez votre agent
de voyage ou appelez directement

1-800-327-5278

Dans les Appalaches, en Caroline du Nord

Grand-Père vous attend au sommet

Monique Nuytemans
Asheville (N.C.)

Si la plupart de nos «oiseaux des neiges» sont très familiers avec la Caroline du Nord pour l'avoir traversée à maintes reprises lors de leur migration vers le sud, ils sont d'habitude moins familiers avec la côte ouest de l'État, celui des hautes montagnes, notamment la chaîne des Appalaches et ses segments secondaires qui sont les Blues Ridge Mountains et les Smoky Mountains.

Dans leur hâte de leur rendez-vous avec le soleil, nos «oiseaux des neiges» ratent les plus hautes cimes de l'Est de l'Amérique du Nord (Grandfather Mountain fait plus de 1600 mètres de hauteur) avec des vues qui comptent parmi les plus belles aux États-Unis. C'est d'ailleurs ici que se font de nombreux commerces télévisés annonçant de nouvelles voitures, précairement installées sur un pic de montagne. C'est également ici que des scènes du film King Kong furent tournées.

US), on est pris en charge par un vieil autobus scolaire qui fait la raie d'ascension vers le sommet avec l'expertise d'une chèvre de montagne.

Curieusement, cette montagne est une propriété privée. Le grand-père de la présente propriétaire a tout bonnement acheté la montagne et sa famille la... gère. Elle collecte les billets d'entrées, fournit les autobus, contribue à l'entretien de la route et du pont suspendu qui se balance à un mille dans les airs.

Les touristes enclins au vertige ne sont pas friands de traverser ce pont qui valse de façon dramatique dans le grand vent qui y sévit toujours, même par beau temps. Mais il vaut la peine de surmonter son premier mouvement d'effroi et de traverser le pont qui enjambe deux mamelons de montagne. Arrivé à l'autre bout du pont on peut encore escalader de nombreux rochers et avoir une vue encore plus prenante que celle que l'on recueille sur le pont, si l'on a le courage de s'arrê-

ter. Mais d'habitude on est tellement pressé d'arriver à l'autre bout qu'on ne voit que ses pieds et la rampe du pont...

Une faune intéressante

Lors de la descente de la montagne je me suis arrêtée au Centre d'accueil où j'ai été heureuse de constater que l'on a entrepris avec succès la réintégration du faucon pèlerin dans les hauteurs de la montagne. Cet oiseau de proie avait totalement disparu dans les années 70 à cause de l'usage excessif d'insecticides. On a également commencé la réintroduction de l'ours, du puma, de l'aigle à tête chauve et des chevreuils.

On a l'occasion d'admirer ces animaux sauvages de très près au bord de leur enclos qui ne ressemble en rien à l'exiguïté des cages de zoo. Ici les animaux jouissent de deux acres de terrain dans leur habitat naturel. Ces animaux ont l'air heureux et satisfaits. Et si je ne suis pas en faveur des zoos, je ne puis

que constater que ces animaux sont ici protégés de leur pire prédateur: l'homme!

Toujours au Centre d'accueil de Grandfather Mountain il est intéressant de visiter le musée où l'on découvre que la salamandre, la chauve-souris à longues oreilles et l'écureuil volant sont des animaux qui vivaient autrefois sur cette montagne, mais qui aujourd'hui ont totalement disparu.

J'ai également appris que l'on appelle la Caroline du Nord «the Gem State», il y a ici en effet une collection impressionnante de quartz et de pierres semi-précieuses, dont la Caroline aurait la suprématie de tous les États.

De fort jolies reproductions de baies et de fleurs sauvages font aussi réaliser à quel point les Appalaches ont une flore d'une richesse exceptionnelle, rendant les promenades en forêt particulièrement attirantes pour ceux qui s'y intéressent.



Un habitant de la montagne du Grand-Père

La montagne du Grand-Père

Il est une route, longue de 550 km, qui débute en Virginie et se termine en Caroline du Nord qui s'appelle «Blue Ridge Parkway». Cette route prit 50 ans à achever tant les ingénieurs prirent soin de ne pas gâter le paysage spectaculaire qui l'environne. Elle serpente à souhait cette route, est même peu large par endroit, épouse étroitement falaises et ravins, surplombe les Smoky Mountains et conduit au pied du «Grandfather Mountain», la plus haute montagne de l'est de l'Amérique du Nord.

Au pied de cet impressionnant pic on quitte son véhicule et, après avoir pris son billet d'accès (8 \$

LES VOYAGES ESCORTE

RICHARD BOIVIN, PROP.

1985, 5e Avenue,
Shawinigan-Sud G9P 1N5

DÉTENTEUR D'UN
PERMIS DU QUÉBEC

Membre associatour

536-2684

FLORIDE

1 sem. 2 sem.

Vol seulement à compter de 169\$ aller-retour, Avion/hôtel **399\$ 499\$**

ACAPULCO

Acapulco Plaza **578\$ 728\$**
Tour Jumelle **518\$ 648\$**
Bali Hai **399\$ 559\$**
El Cid **399\$ 499\$**
Continental Plaza **469\$ 599\$**

PUERTO VALLARTA

Gloria Del Mar **579\$ 699\$**
Tropicana **549\$ 679\$**

PUERTO PLATA

Sand Castel **658\$ 898\$**
Formule Club **768\$ 1098\$**
Club on the Green **599\$ 899\$**
Camino Del Sol (tout inclut) **599\$ 799\$**
Sosua Fun Club (tout inclut) **599\$ 949\$**
Villas Doradas (tout inclut) **599\$ 949\$**

PUNTA CANA

Riu Naho **599\$ 859\$**
(2 repas)
Melia 5* **699\$ 999\$**
(2 repas)
Bavaro Beach **599\$ 1099\$**
(2 repas)

CUBA

Paradise (déjeuner inclus) **449\$ 529\$**
Sol Palmeras **599\$ 899\$**
(2 repas)
Club Guardalavaca **499\$ 599\$**
(2 repas)
Playa Giron **499\$ 599\$**
(tout inclut)

PLUSIEURS AUTRES DESTINATIONS ET SPÉCIAUX DISPONIBLES À NOS BUREAUX

N.B. Tous les SPÉCIAUX annoncés dans la section voyages sont disponibles chez VOYAGES ESCORTE. Communiquez avec nos agents!

Agence de Voyages Sears

NOUS PAYONS LA TVQ

Avec le Plan Spécial de Paiement
Voyages - Exclusivité Sears

**RÉSERVEZ
AUJOURD'HUI
• VOYAGEZ •
PAYEZ
PLUS TARD.**



Aucun dépôt... Aucuns frais de crédit...Aucun paiement.*

Aucun paiement avant votre retour - en fait, il peut s'écouler jusqu'à 54 jours après la date de votre départ avant de payer quoi que ce soit sur votre compte Sears (crédit sujet à approbation, quelques restrictions applicables).*

PLUS - D'INCROYABLES VALEURS SURES

- GARANTIE PRIX LE PLUS BAS*
- GARANTIE SEARS SUR LES VOYAGES*
- CLUB SEARS*
- CHÈQUES DE VOYAGE AMERICAN EXPRESS*
- ASSURANCE VOYAGEUR*
- VASTE CHOIX DE VACANCES ET CROISIÈRES*
- SAC DE VOYAGE À TITRE GRACIEUX*

OFFRE DURÉE LIMITÉE - SE TERMINE LE 7 NOVEMBRE 1992.
*Note: Notre PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES s'applique seulement aux nouvelles réservations - soumis à certaines restrictions. Pour la liste des grossistes et lignes de croisières participants - termes et conditions de cette offre - demandez notre brochure PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES (92) - disponible à votre agence de voyages Sears la plus près.

DERNIÈRE SEMAINE OFFRE SE TERMINE LE 7 NOV. 92

VOICI UN ÉCHANTILLON DES CHOIX DE VACANCES

ÉPARGNEZ JUSQU'À 1000\$* U.S.

Vol/croisières de 7 jours

Rabais sur des croisières «Fun Ship» sélectionnées dans les Caraïbes et la Rivière Mexicaine (Cat. 4 à 10).

*Par cabine par couple, épargne de 1000\$ U.S. s'applique au Celebration et Holiday, 16, 23, 30 jan. 93. Demandez-nous les détails.

Carnival

LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE

LOS ANGELES SPORTSMEN'S LODGE

3 nuits
01 nov. 92 au 31 mars 93

609\$

Incluant vol aller-retour via Air Canada de Montréal ou Ottawa, hébergement, toutes taxes.

americanair

ACAPULCO CALINDA VIVA***

699\$

1 semaine - 04 nov. au 15 déc. 92

Incluant vol aller-retour de Montréal, hébergement, toutes taxes et frais de service.

vacances air transat

LOS CABOS MELIA CABO REAL

854\$

7 nuits - 01 jan. au 03 fév. 93

Départ les samedis de Toronto

Incluant vol aller-retour de Toronto, hébergement, toutes taxes et frais de service.

VacancesCanada
UN UNIVERS DE VOYAGES

ST-MARTIN NETTLE BAY BEACH CLUB

869\$

1 semaine (chambre)
09 au 23 janv. 93

Départ les samedis
Incluant vol aller-retour de Montréal, hébergement, toutes taxes et frais de service.

Vacances Air Canada

ESPAGNE Costa del Sol PUEBLO LIDO MAR***

999\$

(App. 1 chambre)
14 nuits - 15 fév. 93

Départ les lundis
Incluant vol aller-retour de Montréal via National, hébergement, toutes taxes et frais de service.

Conquest
ANNIVERSAIRE

PUERTO VALLARTA TOUT COMPRIS CLUB MAEVA

1099\$

1 semaine (chambre économique)
02 au 18 janv. 93

Départ les samedis et dimanches de Montréal

Incluant vol aller-retour, hébergement, tous les repas, toutes taxes et frais de service.

SOL VAC
La Saison Vacances

Centre Commercial Les Rivières
379-6163

SOVEREIGN OF THE SEAS

Percée spéciale de tarifs croisières 1993!

Croisière de 7 jours dans les Antilles Orientales

Départs les samedis Janv. à déc. 93

à partir de **1416\$** jusqu'à **2426\$***

Tarifs minimum et maximum pour la plus basse cat. de cabine intérieure. Prix incluent vol aller-retour de Montréal, hébergement, taxes de départ et portuaire. Prix sujets à changement - certaines restrictions applicables. *Basé sur croisière de 8 jours.

ROYAL CARIBBEAN
Vacances Air Canada

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



Détenteur d'un permis du Québec

Au New Hampshire

Dixville Notch
ou la Suisse
de l'Amérique

Monique Nuytemans
The Balsams
(Dixville Notch, N.H.)

Dixville Notch ne compte que 30 habitants. Et quand c'est le temps de voter pour un nouveau président aux États-Unis, ils le font tous ensemble, à minuit, dans un salon particulier des «Balsams» après y avoir fait un délicieux gûculet!

Car «The Balsams» est un des endroits où l'on mange le mieux en Nouvelle-Angleterre, sinon le meilleur.

leur. Il y a de quoi: les Balsams sont l'une des deux écoles hôtelières aux États-Unis. L'autre est celle du «Green Brier» en Virginie de l'Ouest.

Dixville Notch, dans les Montagnes Blanches du New Hampshire, à seulement 90 minutes de notre Mont Orford, s'étend sur 32 000 arpents. Les Balsams à eux seuls, en comptent 15 000!

Ce complexe hôtelier fut construit comme «auberge de qualité» au siècle dernier. Des familles entières venaient y passer tout l'été, souvent accompagnées de leurs do-

mestiques. Le bon air des montagnes, la fraîcheur des bois, l'absence d'insectes et la cure instantanée du rhume des foins ainsi que la beauté spectaculaire de l'endroit,

firent sa renommée parmi l'élite de Boston, de Philadelphie et de New York.

C'est fatal: on dû agrandir. Et afin de faire plaisir à une clientèle huppée, et pas trop regardante ni sur sa ligne, ni sur le prix, on se surpassa en fait de gastronomie. Le buffet du midi aux Balsams a une réputation qui, aujourd'hui encore, dépasse de loin les frontières du New Hampshire.

Ensuite on aménagea deux terrains de golf (9 et 18 trous). On creusa une piscine olympique, on installa des courts de tennis, on organisa des sentiers de ski de fond et des installations de ski alpin. Et on construisit un «Country Club» qui se situe — toujours dans le domaine — à 5 km de l'hôtel.

C'est une route asphaltée, toute en courbes, qui mène de l'hôtel au Country Club. Elle se fraie un passage à travers une dense forêt, longe des étangs où des huards lancent leur mélancolique complainte et est

bordée de bleus et roses myosotis sauvages. On ne pourrait espérer plus jolie randonnée. La densité de la forêt et la route qui grimpe tous jours plus haut, font soudain place à un panorama qui coupe le souffle à qui ne s'attendait pas au spectacle d'une Suisse aussi près de chez nous.

C'est ici que se trouve le Club House. De sa terrasse on recueille une vue enlevante de quelques centaines de kilomètres à la ronde. Nulle habitation, nul hameau ne vient rompre la majesté grandiose du paysage.

Les clients des Balsams sont, pour la plupart des estivants ou des amateurs de ski qui y reviennent chaque année. En fait, 85% de la clientèle est répétitive. Même si

l'hôtel est vieux, que certaines chambres sont petites, que le chauffage fait un bruit d'enfer dans les calorifères, que les fenêtres sont du genre «guillotine», l'endroit demeure à travers les âges un grand favori de tous ceux pour qui la grande nature, le calme, les sports à portée de la main sont plus importants que les jacuzzi et les télévisions dans les chambres.

Si l'on y va

Autoroute des Cantons de l'Est (no 10). Ensuite la 55 Sud avant Sherbrooke. Traverser la frontière, prendre l'Interstate 91, avant St-Johnsbury prendre l'Interstate 93, ensuite la route 26 près de Colebrook et suivre les indications. (200 km de Montréal).



(Photo Monique Nuytemans)

Le célèbre hôtel «The Balsams», un des meilleurs relais gastronomiques aux États-Unis.

GAGNEZ
1 MILLION
POINTS DU CLUB Z



GAGNEZ
1 MILLION
POINTS DU CLUB Z

LES VACANCES D'ABORD ET PAYEZ PLUS TARD !*

PAS BESOIN D'ÊTRE MEMBRE

- SANS DÉPÔT
- SANS FRAIS DE CRÉDIT

- PAS DE PAIEMENT JUSQU'À VOTRE RETOUR

- OBTENEZ UN SAC CEINTURE

- LA GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS

CROISIÈRE

Voi aller-retour de Montréal inclus
SUN VIKING
Départ de San Juan les samedis 04 et 11 décembre 1992
Caribbes du Sud pour 7 nuits
Destinations:
San Juan • Curaçao • St-Martin • St-Johns • St-Thomas

1356\$**

Toutes taxes et frais de services inclus

ROYAL CARIBBEAN

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

1 SEM
PUERTO PLATA 06 - 19 JANVIER 1993
Flamenco Beach Resort**** (Chambre standard)
(Incluant tous les petits déjeuners)
Paradise Beach Club and Casino**** (Chambre standard)
(Incluant 3 repas par jour et boissons locales)

629\$**

699\$**

Toutes taxes et frais de services inclus

vacances air transat

FORT LAUDERDALE

DÉPARTS 22 & 29 NOVEMBRE, 06 & 13 DÉCEMBRE
VOL SEULEMENT

1er PASSAGER **267\$****

2e PASSAGER **88\$***

Toutes taxes et frais de services inclus

Vacances Canadiennes

LE PRIX LE PLUS BAS FAIT LOI !

ACAPULCO

Novembre 06

ACAPULCO DIANA

1 sem

529\$*

2 sem

589\$*

(chambre standard)

PUNTA CANA

Novembre 08

BAVARO

799\$**

1099\$**

(2 repas par jour)

SANTO DOMINGO

Novembre 08

EMBASSY

649\$*

889\$**

(3 repas par jour)

PUERTO PLATA

Novembre 07

LA ESPLANADA

549\$*

659\$*

(Suite junior)

PARADISE BEACH

(3 repas par jour)

659\$*

899\$*

BARCELONA

Novembre 06

DORAL BEACH

489\$*

599\$*

(Chambre standard)

JAMAÏQUE

Novembre 08

SEAWIND

899\$**

1429\$**

(Ch. std. / 3 repas par jour)

TRELAWNY

(Ch. std. / 2 repas par jour)

869\$**

1370\$**

*NOTE: Notre offre LES VACANCES D'ABORD ET PAYEZ PLUS TARD se limite à toutes les nouvelles réservations faites entre le 12 septembre et le 7 novembre 1992 avec la carte de crédit Zellers - sous approbation de crédit - avec les voyages participants. Voyagistes participants: Adventure Tours, Americanada, AlbaTours, Vacances Canadiennes, Encore Cruises, Fiesta Holidays, Royal Caribbean Cruise Lines, Sol-Vac, Sunquest, Vacances Air Canada, Vacances Air Transat, Sun Fun, Fiesta West.

* Avec 150,000 points Club Z. Sans points, ajouter \$50.
** Avec 300,000 points Club Z. Sans points, ajouter \$100.

SOYEZ ASSURÉ EN TOUS POINTS AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR.

TERMES ET CONDITIONS: Prix par personne, occupation double, sauf mention contraire. Toutes taxes incluses. Places limitées selon disponibilité au moment de la réservation. Prix sujets à changement sans préavis. Consulter la brochure des voyagistes spécifiant les termes et conditions.

RÉSERVEZ VOS VACANCES CHEZ VOYAGES CLUB Z
ACCUMULEZ DES POINTS CLUB Z
VOS POINTS DE DÉPART POUR VOS VACANCES!



SERVICE
7 JOURS/SEMAINE

(514) 331-6799
1-800-465-0456

Trois-Rivières
Zellers/Centre Commercial
Les Rivières
(819) 378-4645

Détenteur d'un permis du Québec, #9103847-753701

NOUVELLES ADRESSES



VOYAGES
La fleur de l'âge inc.

OUVERT
LE SAMEDI
de 9h30 à 15h30

Nous sommes heureux d'annoncer à la population que dès le 2 novembre, nos deux succursales seront situées à

165
boul. Sainte-Madeleine
(place Sainte-Madeleine)
Cap-de-la-Madeleine
Tél.: 379-4433

1580
5e Avenue, bureau 2
Shawinigan-Sud
Tél.: 537-7223



MIREILLE NORMANDIN
Directrice



SERGE TROTTER
Directeur



MARIE-PAULE PRONOVOST
Conseillère
Bureau: Cap-de-la-Madeleine



NICOLE GÉLINAS
Conseillère
Bureau: Shawinigan-Sud



JEANNINE BARBIER
Conseillère
Bureau: Shawinigan-Sud

SPÉCIAUX NOUVELLES ADRESSES SELON DISPONIBILITÉ FORT LAUDERDALE

VOLS SEULEMENT DE MIRABEL
1 ou 2 sem.

5 nov. (jeudi)	199\$	16, 23 et 30 nov. (lundi)	229\$
12, 19 et 26 nov. (jeudi)	209\$	31 oct. (samedi)	199\$
2 nov. (lundi)	169\$	7 nov. (samedi)	229\$
9 nov. (lundi)	209\$	14, 21 et 28 nov. (sam.)	249\$

TAXES INCLUSES

COLOMBIE

BARRANGUILLA Santa Marta

Vendredi via NX 6 nov. au 11 déc.

1 sem.

2 sem.

CLUB DECAMERON (GRAN GALEON)

FCTC standard

579\$

799\$

CARTAGENA

Lundi via NX 9 nov. au 7 déc.

VOL ABC

460\$

460\$

HÔTEL BAHIA "MAP"

599\$

749\$

CLUB DECAMERON FCTC

Standard

639\$

899\$

Suite

669\$

929\$

LAS VEGAS "MAP"

649\$

849\$

CARIBE "MAP"

879\$

1279\$

MEXIQUE

ACAPULCO Samedi via NX 7 nov. au 5 déc.

1 sem.

2 sem.

VOL ABC

399\$

419\$

CLUB DEL SOL standard

529\$

649\$

Suite 1 ch. (4 pers.)

519\$

629\$

DORAL PLAYA

529\$

629\$

ROMANO PALACE

599\$

779\$

COPACABANA

599\$

799\$

LA PALAPA Suite 1 ch.

629\$

829\$

HYATT REGENCY

759\$

999\$

SUITES ALBA FCTC

799\$

1199\$

ENFANTS 2 à 11 ans (prix les

hôtels) \$44

439\$

439\$

NOS DÉPARTS DE GROUPE

- FESTIVAL DE NOËL EN PENNSYLVANIE du 5 au 9 décembre
- FLORIDE EN AVION du 24 février au 24 mars 1993 (29 jours)

DEMANDEZ TOUS LES DÉTAILS À L'UNE DE NOS DEUX SUCCURSALES

AFIN DE BÉNÉFICIER DES MEILLEURS SPÉCIAUX POUR TOUTE DESTINATION, COMMUNIQUEZ AVEC L'UNE DE NOS DEUX SUCCURSALES.